

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

51-е пленарное заседание

Вторник, 11 декабря 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Салам (Ливан), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 75 повестки дня (продолжение)**Мировой океан и морское право****Празднование тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву**

Г-н Мартинес Морено (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Сальвадор, являющийся одним из немногих государств, подписавших, но не ратифицировавших Конвенцию, годовщину которой мы отмечаем сегодня, считает, что в Конвенции нашло широкое отражение стремление человечества к установлению справедливого и сбалансированного правового режима и что положения Конвенции уже стали нормами международного обычного права, которые должны соблюдаться всеми сторонами. Поэтому наша страна приветствует 30-летнюю годовщину Конвенции, поскольку все эти годы этот выдающийся документ вносит весомый вклад в развитие эффективных правовых принципов, направленных на сбережение морских

ресурсов и предоставление мирных средств урегулирования споров на благо более прочного и справедливого мира.

В этот важный для всего мира момент, связанный с празднованием открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, делегация Сальвадора вынуждена с прискорбием информировать Ассамблею о том, что 5 января в Сан-Сальвадоре скончался один из архитекторов нового морского права г-н Рейнальдо Галиндо Поль. Г-н Галиндо Поль получил известность благодаря выдающемуся вкладу в работу различных комитетов по вопросам морского дна и морского права, а также своей деятельности на посту Председателя Второго комитета третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которым он руководил с достоинством и беспристрастностью, заслужив всеобщее уважение делегаций.

Его вклад в создание юридической основы морского права прослеживается во многих различных вопросах. Но, возможно, самым большим его вкладом явилось продвижение сбалансированных решений, касающихся характера и протяженности морских зон, в сложной атмосфере, характеризующейся противоречивыми позициями по очень важным вопросам. Даже сталкиваясь с бесчисленными

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



предложениями, которые опирались на противоречивые и порой совершенно противоположные позиции, он смог провести серьезные переговоры, которые в конечном итоге привели к сближению различных мнений до достижения общего согласия в отношении норм, которые были разработаны и включены в поистине великую Конвенцию, подписанную в Монтего-Бее. Многочисленные предложения, которые были внесены этим выдающимся видным деятелем Сальвадора и которые всегда отличались научной обоснованностью, принимались в основном в силу их справедливого и сбалансированного характера.

Делегация Сальвадора хотела бы напомнить о вкладе г-на Галиндо Поля в разработку концепции Мирового океана как общего наследия человечества в целях обеспечения того, чтобы освоение и использование его ресурсов служили укреплению мира и шли на благо всех государств, включая государства, не имеющие выхода к морю, и способствовали экономическому благосостоянию всего человечества, в том числе и развивающихся стран.

Делегация Сальвадора считает, что г-н Галиндо Поль благодаря своей мудрости содействовал разработке доктрины морского права. Разработанные им договорные положения о мирном проходе и свободе мореплавания, о режиме разведки и освоения международного района морского дна и об урегулировании споров, подпадающих под морское право, а также другие исследования получили в свое время широкое признание среди многих специалистов, которые приветствовали их правовую обоснованность и сбалансированность, что позволило сблизить позиции, являвшиеся порой диаметрально противоположными.

В ходе сегодняшнего заседания делегация Сальвадора хотела бы заявить, что, по ее мнению, в интересах справедливости важно отдать дань уважения таким юристам, как Рейнальдо Галиндо Поль, которые, будучи людьми науки и обладая высокими моральными качествами, внесли свой личный вклад в обеспечение того, чтобы правовой режим Мирового океана базировался на принципах международного равноправия. Г-н Галиндо Поль снискал уважение не только у себя на родине, которая гордится его блестящей работой, а также эрудицией в правовых и философских вопросах, и которая уже признала его за это, но и у международного

сообщества, которому он служил с исключительной преданностью.

Г-н Ханифф (Малайзия) (*говорит по-английски*): Для меня поистине огромная честь выступать сегодня на заседании, посвященном тридцатой годовщине открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) в 1982 году. С моей стороны, было бы преуменьшением сказать, что эта Конвенция служит важными рамками управления и использования Мирового океана. Она представляет собой самый всеобъемлющий документ, определяющий поведение государств на море и использование ими морей и океанов.

В этой связи мы хотели бы присоединиться к заявлению, с которым на 49-м заседании выступил Постоянный представитель Республики Корея в качестве Председателя Группы Азиатско-тихоокеанских государств в декабре месяце. Я хотел бы поблагодарить за выступление Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву г-на Томми Коха. Наша делегация хотела бы также воздать дань памяти покойного посла Арвида Пардо, Мальта, и покойного посла Гамильтона Ширли Амерасингхе, Шри-Ланка, за их огромный и выдающийся вклад в разработку процесса управления океанами и всеми их ресурсами, а также соответствующих положений международного морского права. Мы выражаем свою глубокую признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за его деятельность на протяжении всех этих лет.

Мировой океан, занимающий более 70 процентов поверхности Земли, является ее самой большой частью. Он имеет исключительное значение для самого выживания человечества. В современном мире он является не только источником жизни и продовольствия и средством транспорта, но и источником полезных ископаемых, а также в последнее время благодаря новым технологиям является все более важным источником чистой воды и энергии. Вследствие огромных масштабов Мирового океана ранее считалось, что его ресурсы неисчерпаемы. Однако в условиях растущих потребностей людей в продовольствии, энергии и ресурсах даже бескрайние океаны нуждаются в защите. Кроме того, с незапамятных времен океаны и моря были источником конфликтов и войн. Именно поэтому 30 лет назад международное

сообщество согласовало всеобъемлющий правовой режим управления поведением людей и государств при использовании морей и океанов. Поэтому ЮНКЛОС по праву считают конституцией Мирового океана.

Малайзия подписала эту Конвенцию 12 декабря 1982 года наряду с другими 109 странами, когда она была открыта для подписания, и мы ратифицировали ее 14 октября 1996 года. Являясь стороной Конвенции, Малайзия всегда добросовестно выполняла и продолжает выполнять различные положения ЮНКЛОС.

Наша страна, протяженность береговой линии которой составляет 4492 километра и которая имеет морские границы с несколькими своими соседями, провела мирные переговоры по вопросам морских границ с соседними странами в соответствии с буквой и духом признанных принципов международного права, в частности Конвенции по морскому праву. Малайзия также продемонстрировала поддержку положениям ЮНКЛОС, касающимся урегулирования споров, и следует им. Примером четкого выполнения нами соответствующих арбитражных процессов при урегулировании споров являются *дело, касающееся суверенитета над островами Лигитан и Сипадан*, а также *дело, касающееся суверенитета над островами Педро Бланка/Пулау Бату Путех, Мидл Рокс и Южная гряда*, которые рассматривались Международным Судом. В обоих случаях Малайзия согласна с решениями Суда, независимо от того, были эти решения в пользу Малайзии или нет.

Что касается более близких нам регионов, то Малаккский пролив является одним из наиболее важных международных водных путей, соединяющих Индийский океан с Тихим. В свете позитивного роста и значения Пролива для содействия международной торговле надо отметить, что в связи с ним по-прежнему возникает ряд вопросов в плане соблюдения равновесия между экономической жизнеспособностью и экологической устойчивостью региона. В силу этого в соответствии с частью III ЮНКЛОС, озаглавленной «Проливы, используемые для международного судоходства», Малайзия создала свою систему разделения движения судов и навигационного оборудования для поддержания безопасности и защиты для прохода через Пролив. Был также создан Механизм сотрудничества для обеспечения безопасности мореплавания и защиты

окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах вместе с двумя другими прибрежными государствами в качестве практических и эффективных рамок международного сотрудничества в Малаккском и Сингапурском проливах.

В заключение следует подчеркнуть, что Малайзия будет и впредь поддерживать работу по международным вопросам Мирового океана и Конвенции по морскому праву, включая ее основополагающие положения. Тот факт, что наши 164 государства-члена являются участниками ЮНКЛОС, свидетельствуют о ее актуальности и значении. Это всеохватывающее свидетельство подтверждение международной законотворческой деятельности в XX веке. Малайзия отмечает создание и функционирование в рамках ЮНКЛОС трех важных органов в целях содействия единому международному морскому порядку — Международного трибунала по морскому праву, Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа (КГКШ). В этой связи я рад отметить, что Малайзия вносит активный вклад в работу КГКШ через нашего нынешнего эксперта Мазлана Мадона и бывшего эксперта Абу Бакара Джаафара, соответственно.

Я хотел бы заверить Ассамблею в твердой поддержке и сотрудничестве нашей делегации в обсуждениях, посвященных вопросам Мирового океана и морскому праву на различных форумах. Малайзия убеждена, что с учетом последних событий и нынешней реализации принципов и духа ЮНКЛОС Конвенция будет и впредь универсально признаваться и применяться в полной мере государствами в вопросах, касающихся поведения в Мировом океане.

Г-н Аргуэльо Гомес (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, которую называют «конституцией океанов», отражает хрупкий баланс интересов, охватывающих широкий круг таких вопросов, как определение морских зон, охрана окружающей среды и использование морских ресурсов, в частности. Конвенция оказала воздействие на многие сферы, в частности, на поддержание международного мира и безопасности, поскольку она обеспечивает правовую безопасность в различных областях. В соответствии с ней были учреждены механизмы для мирного урегулирования споров и созданы учреждения для решения этой задачи.

Кроме того, благодаря ей были установлены стандарты для устойчивого использования морских ресурсов и был дан толчок развитию международной торговли, для которой океаны являются каналами, по которым перевозится 90 процентов товаров в мире.

Она также стала поистине историческим шагом вперед, пропагандируя в рамках морского права принцип, что район дна морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции — и находящиеся там ресурсы, которые будут обнаружены, — являются общим наследием человечества и что их разведка и эксплуатации должны осуществляться на благо всего человечества.

На сегодняшний день 164 государства ратифицировали Конвенцию, а те немногие, которые еще не сделали этого, ведут активные переговоры, признавая, что содержание документа отражает современный этап развития морского права и что многие его правила являются частью обычного права. Из 164 государств 29 находятся в Латинской Америке и Карибском бассейне, и при этом Эквадор стал последней страной, ратифицировавшей Конвенцию. Эти цифры являются свидетельством признания и важности Конвенции в нашем регионе, где только четыре страны пока не присоединились к ней.

Никарагуа, прибрежное государство с протяженной береговой линией в районе как Тихого океана, так и Атлантического, и имеющее много островов и рифов на своей территории, руководствуется Конвенцией по морскому праву для утверждения прав, признанных в этом документе. Поэтому Никарагуа обратилась в Международный Суд с просьбой вынести решение по делимитации своей морской границы, с тем чтобы урегулировать споры с Республикой Гондурас и Республикой Колумбия.

В последнем споре решение Суда, вынесенное 19 ноября, является важной вехой для нашей страны, поскольку Суд признал права Никарагуа на морские районы в Карибском море в соответствии с историей, географией и международным правом. Самым важным является то, что в постановлении была подтверждена исключительная экономическая зона на расстоянии 200 морских миль и было признано, что Никарагуа обладает континентальным шельфом в Карибском море и имеет суверенные права на его огромные природные ресурсы. Это позитивно скажется на экономическом развитии страны, будет

содействовать установлению более тесных отношений с соседними странами, особенно странами Карибского бассейна, и позволит вести переговоры по нерешенным вопросам в связи с морскими границами в атмосфере правовой определенности.

Поэтому Никарагуа хотела бы обратить внимание на важный вклад Международного Суда в делимитацию морских границ между государствами. Кроме того, основное правило Конвенции в отношении делимитации морской границы исключительной экономической зоны и континентального шельфа — а именно обеспечение справедливости — вытекает из принципов и правовых норм, определенных Судом в случаях, касающихся континентального шельфа Северного моря, в 1969 году. Включая эти исторические случаи, по этому же вопросу в Суд было передано 14 дел. Это позволило Суду разработать и толковать правила, установленные Конвенцией, которая просто обеспечивает основу для урегулирования отношений между государствами по этим вопросам, что не позволяет Конвенции стать статичным документом. Напротив, Суду удастся также адаптировать правила к различным обстоятельствам с единственной целью получения справедливого результата на основе международного права.

Гарантия получения справедливого результата является причиной того, что Никарагуа обратилось в Суд по двум вышеупомянутым делам. Конкретно говоря, в деле Колумбии практика Международного Суда и принципы арбитражных судов по вопросу о делимитации стали основой для рассмотрения претензий государства с небольшими островами к государству с протяженной береговой линией. Именно так обстояло дело с островами Сан-Андрес площадью в 42 кв. км, на которые претендовала Колумбия, и береговой линией Никарагуа протяженностью более 500 километров. Ясно, что любая справедливая делимитация должна предоставить Никарагуа значительную часть соответствующих морских районов. В этом деле Суд вынес решение, которое легко можно было предсказать после изучения аналогичных дел. Именно поэтому Никарагуа не видит ничего удивительного в постановлении от 19 ноября и расценивает его как подтверждение правильности подхода Суда к толкованию норм международного права на протяжении десятилетий.

Никарагуа всегда была страной, приверженной миру и уважению международного права, и она всегда добросовестно выполняла и выполняет свои международные обязательства, в том числе решения Суда. Мы ждем такой же позиции со стороны других государств, когда речь заходит об их обязанности выполнять решения Международного Суда по делам, затрагивающим их интересы.

В последнее время в нашем регионе произошло важное событие, которое стало свидетельством нашей приверженности делу мира и было связано с заливом Фонсека, объявленным президентами трех прибрежных стран — Никарагуа, Гондураса и Сальвадора — зоной мира, устойчивого развития и безопасности. Недавно мы создали трехстороннюю комиссию по обеспечению практического осуществления этой декларации.

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность за работу Международного трибунала по морскому праву, который недавно обнародовал свое первое решение о делимитации морских пространств, а также за работу Комиссии по границам континентального шельфа. Работа Комиссии особенно важна для малых развивающихся стран, таких как Никарагуа, которая уже представила предварительную информацию и вскоре представит свою официальную заявку для обеспечения признания ее континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Карибском море. Поэтому очень важно гарантировать финансирование и гибкость, необходимые для того, чтобы Комиссия могла преодолеть отставание в работе и достичь целей, ради которых она была создана.

Г-н Момен (Бангладеш) *(говорит по-английски)*: Для меня является честью возможность выступить на пленарном заседании, посвященном празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву (ЮНКЛОС). Мы выражаем нашу признательность послу Томми Ко, который был Председателем Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну, Председателю Международного Суда, Председателю Международного трибунала по морскому праву, Председателю Комиссии по границам континентального шельфа и другим ораторам за их высказывания по данной теме.

Принятие Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 30 апреля 1982 года было важной вехой в глобальном управлении морскими делами. Моя делегация с признательностью напоминает об особой роли, которую сыграл ныне покойный посол Мальты Арвид Пардо, в частности о его провидческой речи, с которой он выступил 1 ноября 1967 года в Первом комитете Генеральной Ассамблеи (A/C.1/PV.1515) и которая способствовала принятию Конвенции в 1982 году. Я также хотел бы с признательностью напомнить о вкладе других видных деятелей, которые были должностными лицами Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также тех, кто неустанно добивался завершения разработки Конвенции и ее принятия. Я выражаю здесь мою искреннюю признательность послу Шри-Ланки Гамильтону Ширли Амерасингхе и послу Сингапура Томми Ко за их вклад.

Бангладеш подписала Конвенцию 10 декабря 1982 года, в самый первый день ее открытия для подписания, и ратифицировала ее 27 июля 2001 года. Мы также присоединились к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции 27 июля 2001 года. Бангладеш была рада стать одним из соавторов резолюции 67/5, озаглавленной «Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи 10 и 11 декабря 2012 года, посвященные рассмотрению пункта, озаглавленного „Мировой океан и морское право“, и празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», представленной по пункту 75 повестки дня.

Тридцать лет назад, 10 декабря 1982 года, Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву была открыта для подписания в Монтего-Бей (Ямайка). Бангладеш высоко оценивает значение этого события. С учетом этого правительство Бангладеш организовало 10 декабря мероприятие высокого уровня, озаглавленное «Церемония празднования 30-й годовщины Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву». Премьер-министр Бангладеш посетила это мероприятие в качестве главного гостя, а министр иностранных дел и координатор-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций в Бангладеш присутствовали в качестве почетных гостей. Заседание было организовано Министерством иностранных дел совместно

с соответствующими заинтересованными сторонами как государственного, так и частного секторов.

Морское пространство стало важной сферой экономических интересов для всех государств, и в еще больше степени для такой страны, как Бангладеш, имеющей ограниченные ресурсы и серьезные проблемы в области развития. Мировой океан имеет большое значение для нашей цивилизации, и это замечание особенно верно в связи с рыбными запасами моря. Устремляя взгляд в будущее с целью способствовать благосостоянию нашего населения, Бангладеш обращает свои взоры на море как на источник морских ресурсов и ресурсов морского дна.

Бангладеш высоко оценивает многосторонний подход во всех видах деятельности, включая управление ресурсами Мирового океана. Так как Бангладеш является страной с высокой плотностью населения, имеющей площадь в 144 000 кв. км. и население в 150 млн. человек, чрезвычайно важным для нее является урегулирование морских споров, с тем чтобы она могла обоснованно заявлять свои права на морские ресурсы в Бенгальском заливе. Как известно делегатам, 14 марта 2012 года Международный трибунал по морскому праву (МТП), важный орган, учрежденный в соответствии с ЮНКЛОС, вынес свое историческое решение в ходе процессуальных действий по делимитации границ между Бангладеш и Мьянмой, начатых согласно Части XV ЮНКЛОС. С момента начала этого разбирательства 14 декабря 2009 года прошло 28 месяцев. Это является свидетельством беспрецедентной эффективности МТП. За это мы вновь выражаем нашу искреннюю признательность МТП. Мы также выражаем нашу признательность Трибуналу за проведение процессуальных действий на транспарентной, справедливой и равноправной основе. Далее мы выражаем признательность делегации Мьянмы за позитивное отношение к предложению Бангладеш и за содействие решению спорного вопроса мирным путем. Я считаю, что, урегулировав этот спор, как Бангладеш, так и Мьянма не только открыли новые возможности для своих народов, но и содействовали прогрессивному развитию морского права и институтов, учрежденных в соответствии с ЮНКЛОС.

Теперь я хотел бы упомянуть о представлении Бангладеш, касающемся расширенной зоны континентального шельфа, от 25 февраля 2011 года — на

пять месяцев раньше конечного срока — Комиссии Организации Объединенных Наций по границам континентального шельфа, еще одного органа, учрежденного согласно Конвенции. Это представление завершает процесс выполнения обязательства Бангладеш согласно положениям статьи 76 Конвенции о предоставлении Комиссии научнотехнической информации в поддержку притязания Бангладеш на юрисдикцию в отношении континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Посредством международного процесса, учрежденного согласно Конвенции, мы стремились разграничить наш континентальный шельф, чтобы обеспечить правовую основу исследования, сохранения и развития живых и неживых природных ресурсов, которая могла бы гарантировать наше устойчивое развитие, удовлетворение энергетических потребностей и благополучие нашего народа.

Г-н Манонги (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем эту возможность выступить сегодня по случаю празднования тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Объединенная Республика Танзания была в числе первых 119 стран, которые подписали Конвенцию в Монтего-Бей (Ямайка). Для нас Конвенция была кульминацией самых важных нормотворческих переговоров в истории Организации Объединенных Наций. Эти напряженные и сложные переговоры увенчались тем, что мы имеем сегодня, — режимом управления Мировым океаном, который принимает во внимание широкий спектр интересов и обстоятельств и который был и продолжает быть достоин нашей коллективной гордости и поддержки.

Поскольку мы собрались здесь сегодня, важно подтвердить сущность Конвенции, отраженную в ее преамбуле, а именно необходимость содействовать подходу в духе взаимопонимания и сотрудничества к решению всех вопросов, касающихся морского права. Мы должны вновь подтвердить нашу приверженность этой концепции, полному осуществлению целей и задач Конвенции, рассматривая это как вклад в поддержание международного мира и безопасности, и содействовать укреплению и поощрению законного использования Мирового океана и его ресурсов.

Танзания придает огромное значение роли Конвенции, которую мы ратифицировали 30 сентября

1985 года в качестве двадцать четвертого государства-участника. Мы верим в непреходящую актуальность Конвенции и рады отметить, что многого удалось достичь в ее рамках. Мы признаем, что в прошедшие 30 лет мы не были избавлены от трудностей, но такие трудности требуют наших постоянных усилий и приверженности выполнению повестки дня Конвенции и реализации ее целей.

В этом отношении необходимость того, чтобы государства поддерживали, уважали и защищали интересы не имеющих выхода к морю или находящихся в географически неблагоприятном положении развивающихся прибрежных или малых островных государств, заслуживает нашего содействия и особого внимания. Кроме того, усилия должны быть сосредоточены на равноправном и эффективном использовании океанских ресурсов, пресечении морского загрязнения и борьбе с новыми формами пиратства, которые первоначально не были предусмотрены положениями Конвенции. Мы надеемся, что возникающие проблемы будут эффективно решены в рамках Конвенции. Мы также надеемся, что государства и другие заинтересованные стороны будут и впредь играть активную роль в осуществлении Конвенции и прилагать усилия в целях укрепления глобального взаимодействия в духе сотрудничества и взаимопонимания.

Мы также хотим подчеркнуть необходимость наращивания потенциала развивающихся стран в плане морской деятельности, с тем чтобы расширять их возможности по воплощению в жизнь Конвенции и гарантировать в полном объеме получение благ, связанных с Мировым океаном, — включая находящиеся за пределами их национальной юрисдикции, — которые считаются общим наследием человечества.

Тридцать лет существования Конвенции знаменуют собой важную веху. Мы высоко оцениваем достижения Конвенции в обеспечении верховенства права в отношении Мирового океана. Целью Конвенции является всеобщее участие в ней государств. Мы призываем к тому, чтобы большее число государств рассмотрело возможность стать участниками Конвенции.

В заключение я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное покойному послу Мальты Пардо за формулирование идеи правового режима, определяющего законное

использование Мирового океана, и всем международным дипломатам и юристам, чей выдающийся вклад и напряженная работа привели к разработке правового документа, который мы по достоинству оцениваем сегодня.

Г-н Эскалона Охеда (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы поблагодарить все страны, которые упорно работали над этим важным правовым документом. По случаю тридцатой годовщины подписания Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, когда Конвенция 1982 года была открыта для подписания, Боливарианская Республика Венесуэла присоединяется к этому торжеству, напоминая о той атмосфере, в которой была создана эта Конференция. Наша страна активно и с энтузиазмом принимала в ней участие, будучи твердо убежденной в том, что она приведет к учреждению своего рода легитимной конституции Мирового океана.

Этот оптимизм был подорван неоправданно негибким подходом, который преобладал при разработке заключительного договорного акта, из участия в котором — вследствие стремления обеспечить его универсальность — был исключен, в конечном счете, в числе прочих, один из его самых активных его поборников. Вследствие этого неожиданного результата у Венесуэлы не было иного выбора, кроме как проголосовать против принятия Конвенции, руководствуясь причинами, исчерпывающим образом изложенными в марте, апреле и декабре 1982 года (см. A/CONF.62/SR.158, SR.168 и SR.192).

Как только Конвенция была открыта для подписания, был приведен в действие этап корректировки новой нормативно-правовой структуры. Венесуэла с озабоченностью воспринимает и отвергает все попытки придать определенным положениям Конвенции, включая, те которые представляют определенные трудности для нашей страны, статус международного обычного права с намерением навязать их государствам, не являющимся участниками Конвенции. Такое навязывание было бы совершенно неприемлемым.

Венесуэла всегда утверждала, что положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, против принятия которой она возражала, неприменимы к нам, за исключением тех,

с которыми однозначно согласилась наша страна, и с учетом степени ее согласия. Венесуэла выполняет свои международные обязательства в области морского права и призывает к его всеобъемлющему развитию с целью достижения равенства, настаивая на том, чтобы все переговоры в этом отношении отражали критерии и принципы, связанные с правом на устойчивое развитие и сохранение и устойчивое использование морской среды и ее ресурсов в интересах будущих поколений.

Эта годовщина и связанные с ней мероприятия дают возможность подчеркнуть тот факт, что возникли новые ситуации, которые не предвидела третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву и в отношении которых не были проведены переговоры по соответствующим положениям. К сожалению, подход, на основе которого были рассмотрены эти и другие ситуации, связанные с определением и расширением критериев, норм и принципов Конвенции, не носил достаточно масштабного характера для того, чтобы дать возможность на равноправной и всеобъемлющей основе обеспечить развитие принципов и норм, которые должны применяться к новым ситуациям. С учетом этого Боливарианской Республике Венесуэле нелегко присоединиться к празднованию того, что она считала и продолжает считать неудовлетворительным итогом третьей Конференции. Сегодня мы вновь подтверждаем, что Венесуэла не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, поскольку она не может вступать в противоречие с теми нормами и принципами, которые крайне важны для нее и которые остаются законными и актуальными.

В то же время мы считаем, что это могло бы служить благоприятной возможностью для того, чтобы возродить атмосферу, в которой была организована и начала проводиться третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву, и проанализировать проблемы, в отношении которых не сложилось консенсуса или в отношении которых существует противоречивая практика, и рассмотреть на основе конструктивного и всеохватывающего подхода возможность обновления положений Конвенции, в частности, положений, которые препятствуют достижению действительно универсального участия в этом договорном акте.

Все десять лет работы Третьей конференции Венесуэла демонстрировала подлинное стремление

к тому, чтобы добиться принятия приемлемой для всех конвенции по морскому праву. В том же духе сегодня мы вновь подтверждаем нашу убежденность в том, что для того чтобы какой-то правовой документ стал конституцией Мирового океана и служил интересам всех, он обязательно должен заручиться участием всех стран.

Г-н Шульц (Эквадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы от имени Эквадора выразить огромное удовлетворение Эквадора в связи с тем, что наша страна имеет возможность участвовать в этом торжественном заседании, посвященном тридцатой годовщине со дня открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), в качестве государства-участника. Этот исторический правовой документ является беспрецедентным по своему значению и считается конституцией океанов, правовыми рамками, на основе которых должна осуществляться вся деятельность на морских и океанских просторах.

22 мая этого года Национальная ассамблея Эквадора подавляющим большинством в 81 голос из 103 присутствовавших делегатов проголосовала за присоединение Эквадора к ЮНКЛОС, после чего 24 сентября заместитель министра иностранных дел нашей Республики представил в Организацию Объединенных Наций грамоту о присоединении к Конвенции и нашу декларацию в соответствии со статьей 310 Конвенции. Недавнее присоединение к ЮНКЛОС является для нашей страны историческим событием, результатом 10-летнего внутреннего процесса, начавшегося с создания в 2002 году национальной комиссии, интенсивных усилий по внутригосударственной координации и диалогу с производственными, академическими и общественными кругами, а также информационной кампании по пропаганде Конвенции и ее преимуществ для Эквадора. Я имел честь участвовать в этом процессе, и поэтому для меня мое сегодняшнее выступление имеет еще большее значение.

Однако несомненно, что Эквадор уже с самого начала проникся духом ЮНКЛОС. Говорить об этом можно не только потому, что он принимал активное участие в продолжавшемся более 14 лет процессе переговоров и внес непосредственный вклад в одну из ее будущих основополагающих концепций — о суверенитете прибрежных государств над своими природными ресурсами, как и

в том случае, когда речь идет об исключительной экономической зоне, но и потому, что мы разделяем ее высокую цель, которая заключается в том, чтобы содействовать установлению справедливого и равноправного международного экономического порядка, учитывающего интересы и потребности всего человечества, в частности особые нужды развивающихся стран, будь то прибрежных или не имеющих выхода к морю.

Сегодня, когда мы чествуем усилия представителей более чем 150 стран по созданию всеобъемлющего режима в вопросах морского права, мы не можем не вспомнить о том, что на протяжении всей работы третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Эквадор вместе с Чили, Перу и другими странами — сначала латиноамериканскими, а затем и со странами из других регионов мира — поощрял и защищал права на суверенитет и юрисдикцию прибрежных государств в пределах 200 миль в соответствии с принятой в 1952 году в Сантьяго Декларацией о морской зоне, в частности с ее пунктом II, в котором в качестве нормы международной морской политики провозглашается суверенитет и юрисдикция соответствующих стран над морем у их побережья на расстоянии, как минимум, 200 морских миль от их берегов. Своим появлением эта Декларация была обязана Декларации Трумэна от 1945 года и другим национальным декларациям, с которыми выступили, в том числе, Мексика, Аргентина, Чили, Перу и Куба. Декларация, принятая в Сантьяго в 1952 году Эквадором и его партнерами по юго-восточной части Тихого океана, была первой совместной декларацией о концепции зоны шириной в 200 морских миль и основой для последовавших затем региональных заседаний в Лиме, Монтевидео и Санто-Доминго и занятых на них позиций, которые, в свою очередь, стали примером позиции различных развивающихся стран в ходе Конференции.

Таким образом, в результате настойчивости группы, известной как группа сторонников территориального подхода и возглавлявшейся Эквадором, в отношении концепции исключительной юрисдикции над 200-мильной зоной участники третьей Конференции признали право суверенитета прибрежных государств на разведку, разработку, сохранение и управление в отношении природных ресурсов в зоне шириной в 200 морских миль, известной сегодня как исключительная

экономическая зона. Включение концепции исключительной экономической зоны в процесс переговоров по ЮНКЛОС является фундаментальным вкладом Эквадора и стран южной части Тихого океана, в числе прочих, в развитие и кодификацию морского права, в рамках которого эта юрисдикция теперь пользуется всеобщим признанием. Что касается Эквадора, то такая юрисдикция распространяется на морскую зону на удалении до 200 миль от побережья континента и на 200-мильную зону вокруг Галапагосского архипелага.

Сейчас, по прошествии тридцати лет с момента открытия Конвенции для подписания, можно с удовлетворением отмечать, что, несмотря на существующие проблемы, она смогла выдержать испытание временем и достигла своей главной цели, предоставив в распоряжение международного сообщества единую правовую систему для морей и океанов, содействующую международным коммуникациям и мирному использованию морей и океанов, равноправному использованию их ресурсов, изучению, защите и сохранению морской окружающей среды и ее живых ресурсов. Конвенция также служит целям содействия международному миру и безопасности в морских вопросах, поскольку она привнесла большую правовую определенность в ряд конфликтов и притязаний относительно делимитации, определив границы всех морских пространств — территориального моря, прилегающей зоны, исключительной экономической зоны, континентального шельфа, включая его продление, открытого моря и морского дна, — а также в права и обязанности прибрежных государств в этих вопросах.

Кроме того, ЮНКЛОС также содействовала разработке международным сообществом режима проведения морских научных исследований на основе четко установленных принципов, которые должны уважаться и дополняться за счет более активной передачи технологий развивающимся странам. Однако одним из наиболее важных и, бесспорно, наиболее новаторских достижений Конвенции был созданный ею правовой режим разведки и разработки полезных ископаемых на основе принципов, воплощенных в резолюции 2749 (XXV), в которой Генеральная Ассамблея провозгласила, что морское дно и ресурсы Района являются общим достоянием человечества и что их разведка и разработка должны осуществляться на благо всего человечества.

Перед нами по-прежнему стоит непростая задача по разработке особого режима охраны и рационального использования морского биоразнообразия в Районе, однако принципы, заложенные в ЮНКЛОС для Района, особенно те, которые касаются общего наследия человечества и справедливого распределения благ любой деятельности, осуществляемой в Районе, полностью применимы к будущим переговорам об осуществлении соглашения относительно сохранения и рационального использования ресурсов Района и должны служить руководством и правовыми рамками для таких переговоров. Мы надеемся, что в соответствии с обязательствами, взятыми недавно на высоком уровне на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, деятельность рабочей группы Ассамблеи по разработке будущего международного правового документа в рамках этой Конвенции будет проходить в том же духе сотрудничества и поиска консенсуса, как это было на третьей Конференции, и что при этом будет всецело использоваться ее модель обеспечения полного и всеобщего участия в переговорах.

Эквадор является крупной морской страной. Для нас недавнее присоединение к ЮНКЛОС — это не конец, а начало пути, — пути, следуя по которому, мы надеемся активно участвовать в заседаниях государств-участников и в работе, которую отлично проводят три учрежденные Конвенцией структуры. В то же время мы и впредь будем вносить активный вклад в деятельность различных рабочих групп и в осуществляемые здесь, в Центральных учреждениях, процессы, включая переговоры по двум проектам резолюций, по Мировому океану и морскому праву и по устойчивому рыболовству, а также, в частности, в обеспечение нормального процесса представления докладов и оценок о состоянии морской среды, включая социально-экономические аспекты, и в деятельность только что упомянутой рабочей группы по морскому биоразнообразию за пределами зон национальной юрисдикции.

Эквадор также намерен активизировать свою деятельность в области защиты и сохранения своих морских районов в соответствии с положениями Конвенции, в частности в морском заповеднике Галапагосских островов, который ЮНЕСКО провозгласила природным наследием человечества, и в Особо уязвимом морском районе, обозначенном Международной морской организацией.

И, наконец, помимо других сложных проблем, наша страна также надеется завершить начатые несколько лет назад исследования с целью обоснования расширения границ континентального шельфа Галапагосских островов до 350 миль в соответствии с Конвенцией, а также заручиться в этой связи поддержкой Комиссии по границам континентального шельфа.

ЮНКЛОС была принята в качестве пакета. Она является очень важной по ряду причин, будучи первой конвенцией, которую ратифицировали и к которой присоединились столь большее число государств сразу же после ее открытия для подписания; первым документом, в котором участвовали неправительственные организации; и первым документом, который рассматривает и решает вопросы, касающиеся всей деятельности на море. В результате Генеральный секретарь во время ее принятия заявил, что она, вероятно, является самым значимым правовым документом нашего столетия.

И, наконец, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и выразить признательность всем тем, кто принимал участие в переговорах, и также представителям всех стран мира и, в частности Латинской Америки, особенно послу Луису Валенсии Родригесу, который являлся руководителем делегации Эквадора на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Благодаря их работе международное сообщество располагает сегодня таким важным юридическим документом для развития и обеспечения полного выполнения положений морского права.

Г-жа Морч Смит (Норвегия) (*говорит по-английски*): Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву определяет правовой порядок для морей и океанов, являясь прочной основой для мирного, ответственного и предсказуемого управления Мировым океаном. За относительно короткий период времени Конвенция зарекомендовала себя в качестве конституции океанов. В ней определены твердые и основополагающие правила для постоянно меняющихся океанических условий, как недавно было подтверждено изменением климата и таянием льдов в Северном Ледовитом океане. В этой связи Конвенция обеспечивает четкость в отношении обязательств и прав, касающихся, например, разграничения внешних границ континентального шельфа, защиты морской окружающей среды и осуществления морской

научно-исследовательской деятельности. На этом торжественном мероприятии, проводимом по случаю тридцатой годовщины со дня открытия для подписания Конвенции, вполне уместно поразмышлять о ее достижениях.

На переговорах по Конвенции был достигнут важный компромисс с целью разработки справедливого пакета мер, которые могут внести важный вклад в международное право. Один из важных вопросов в ходе переговоров касался возможности прибрежных государств реализовать свои суверенные права в отношении освоения своих природных ресурсов в более широком районе, чем территориальные воды, признаваемые морским правом в то время. После представления формулы Кастаньеды-Винденеса удалось прийти к успешному компромиссу. Были установлены особые права прибрежных государств в более широкой прилегающей зоне, в то время как в соответствии с режимом, известным сегодня как исключительная экономическая зона, была сохранена свобода открытого моря. Для большинства прибрежных государств были установлены экономические зоны протяженностью до 200 морских миль от береговой линии.

Разработка нового морского права обернулась принятием в 1982 году Конвенции и ее последующим вступлением в силу в 1994 году. После вступления Конвенции в силу мы стали свидетелями важного развития событий в интерпретации положений по делимитации морских границ. Норвегия приветствует вклад Международного Суда и его крайне важную роль в укреплении и доработке принципов делимитации морских границ. В этой связи Суд давал ценные рекомендации государствам, принимающим участие в переговорах о договорах по делимитации континентального шельфа и экономических зон. Норвегия вносит вклад в укрепление этого права, как это было, например, в 1993 году в деле Гренландия-Ян Майен и в переговорах по соглашениям о делимитации морских границ со всеми своими соседями.

Создание и определение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль является центральным элементом в осуществлении Конвенции. Такое определение необходимо для уточнения правовых рамок для будущей деятельности на шельфе и для защиты окружающей среды. Четкие правовые рамки также имеют значительные последствия для развития.

Установление внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль в соответствии с закрепленными в Конвенции правилами требует углубленных знаний и знаний по различным дисциплинам, таким как геология, геофизика и гидрография. Подготовка данных и материалов, которые должны будут использоваться при подаче представлений в Комиссию по границам континентального шельфа, является сложной работой. Многие развивающиеся страны сталкиваются с проблемами при подготовке необходимой документации. Генеральная Ассамблея неоднократно призвала государства, располагающие необходимыми финансовыми и техническими ресурсами и соответствующим потенциалом и опытом, помочь развивающимся странам в подготовке их представлений.

Норвегия хотела бы призвать все государства, обладающие необходимыми ресурсами, оказать помощь развивающимся странам в подготовке документов для представления в Комиссию. В этой связи Норвегия оказывает большую техническую помощь развивающимся странам. Цель состоит в том, чтобы дать возможность странам, являющимся нашими партнерами, осуществить свои права на природные ресурсы своего континентального шельфа и, таким образом, предоставить им важную основу для экономического и социального развития. Начиная с 2008 года мы сотрудничаем с Бенином, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Того, Кот-д'Ивуаром, Кенией и Мозамбиком по этому вопросу.

В настоящее время наша поддержка нацелена на развитие субрегионального сотрудничества с Кабо-Верде, Гамбией, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Мавританией, Сенегалом и Сьерра-Леоне. Такая поддержка включает аналитическое изучение их континентального шельфа, профессиональную подготовку, создание потенциала, финансирование и управление сбором дополнительных сейсмических и батиметрических данных, анализ данных, составление представлений и, где это приемлемо, помощь в определении исходных линий и создании исключительных экономических зон. Наше сотрудничество основывается на принципе ответственности африканских стран, сотрудничестве африканских стран и помощи со стороны Норвегии. Недавно мы наладили сотрудничество с Либерией.

Сегодня одной из главных проблем является выполнение и соблюдение положений Конвенции. Все государства должны обеспечить эффективное выполнение Конвенции через посредство национального законодательства и обеспечение его соблюдения. В этом контексте устойчивое использование и сохранение морского биоразнообразия в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, являются одним из важных вопросов, которые в настоящее время обсуждаются. Мы по-прежнему привержены процессу, проводимому в рамках Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в целях изучения этих вопросов.

Г-н Кларк (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к тем, кто уже выступил по случаю празднования тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы выражаем признательность всем тем, кто неустанно работал на протяжении десятилетия переговоров в рамках третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, за выработку такого важнейшего документа — конституции Мирового океана, как многие его называют. Однако мы не должны забывать тех, кто напряженно работал, проявил богатое воображение и подготовил Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции, которое было принято в 1994 году и которое позволило Конвенции вступить в силу при участии всех региональных групп.

Конвенция, несомненно, является всеобъемлющим и провидческим документом, поскольку, несмотря на темпы глобализации и развитие технологий в последующие годы, — что не могли предвидеть его авторы, — мы считаем, что Конвенция за 30 лет прошла испытание временем. Мы убеждены в том, что она сохранит свою актуальность и в следующие 30 лет и в последующий период.

Конвенция также примечательна тем, что ее признает столь широкое число стран, которое продолжает увеличиваться даже в 2012 году. Это является свидетельством достигнутого ее авторами устойчивого равновесия между интересами прибрежных государств и интересами тех, кто использует Мировой океан, между правами и обязанностями, а также между устойчивым освоением его ресурсов и их защитой.

В частности, мы считаем, что режим Конвенции важен для различных морских зон. Она обеспечивает четкость, которой ранее не было, в результате чего возникали многочисленные национальные притязания. В результате в Конвенции четко закреплены правила судоходства, которые представляют собой один из важнейших факторов, благоприятствующих развитию мировой торговле.

Мы с удовлетворением отмечаем положения о защите морской среды, будь то от загрязнения или от чрезмерной эксплуатации, о содействии проведению морских научных исследований и, прежде всего, о необходимости межгосударственного сотрудничества на региональном и глобальном уровнях для обеспечения всем нам возможностей пользоваться благами Мирового океана в будущем. Мировой океан по своему характеру таков, что деятельность одного субъекта в какой-то одной его части может приводить к истощению океанических ресурсов для их использования другими субъектами в других районах мира, и нам надо это учитывать.

Определенные споры в то время мог вызывать режим глубоководной разработки морского дна, однако Соглашение 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года доказало свою решающую роль в обеспечении его всеобщей приемлемости. Это Соглашение стало также весьма перспективным, поскольку теперь проявляется постоянно растущий интерес к экономическим возможностям, создаваемым благодаря такой разработке. Теперь дело за Международным органом по морскому дну и государствами-членами, которым надлежит сотрудничать между собой в целях обеспечения сохранения, по мере развития режимов эксплуатации, закрепленного в Конвенции баланса интересов: между стремлением к разработке и оптимальным использованием ресурсов с учетом необходимости охраны окружающей среды.

Мы отмечаем важную роль в соблюдении и реализации Конвенции всех трех учрежденных Конвенцией институтов — Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа, — роль, которая находит свое отражение в увеличении рабочей нагрузки для всех из них.

В заключение следует отметить, что, по нашему мнению, в свете созданных благодаря Конвенции незаменимых основ для урегулирования касающихся Мирового океана вопросов, она является одним из важнейших краеугольных камней международного права. И в знак признания того огромного значения, которое ей придает Соединенное Королевство, мы были рады возможности внести ранее в текущем году дополнительный взнос в размере 20 тыс. долл. США на Программу стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права, нацеленную на оказание кандидатам помощи в приобретении дополнительных знаний относительно Конвенции, с тем чтобы способствовать ее более широкому признанию и применению и повысить опыт в этих конкретных областях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): На основании резолюции 54/195 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международного союза охраны природы.

Г-н Коуэн (Международный союз охраны природы) (*говорит по-английски*): Международный союз охраны природы (МСОП) рад этой возможности присоединиться к другим участникам в праздновании тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Сегодня сторонами этой Конвенции, в которой признаны права, обязанности и обязательства государств, являются 164 государства.

Международный союз охраны природы — старейшая и крупнейшая в мире глобальная организация в защиту окружающей среды — объединяет в своем составе более 1200 членов, представляющих правительства и неправительственные организации, и почти 11 тысяч экспертов-добровольцев из 160 стран. Таким образом, наш членский состав объединяет в себе правительства, государства которых являются также и участниками Конвенции. Работа МСОП сосредоточена на том, чтобы дорожить природой и оберегать ее, обеспечивать рациональное и справедливое управление использованием ее богатств и задействовать в преодолении глобальных проблем, касающихся климата, продовольственной безопасности и развития, решения, в основе которых лежит бережное отношение к природе. МСОП помогает миру находить решения

наших наиболее насущных проблем в области экологии и развития.

На недавно состоявшихся в Чеджу, Республика Корея, и Барселоне всемирных конгрессах охраны природы члены нашей организации приняли резолюции, в которых признается, что Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву созданы всеохватные юридические рамки для управления человеческой деятельностью в районах за пределами национальной юрисдикции, в том числе для охраны и рационального использования их живых ресурсов и для защиты и сохранения морской среды.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде отмечает, что количество морского мусора, в том числе изделий из пластмассы, продолжает увеличиваться как на океанских просторах, так и вдоль побережий. Согласно сообщениям Научно-технической консультативной группы Глобального экологического фонда, возрастают частотность, интенсивность, размеры и продолжительность образования прибрежных районов кислородной недостаточности. Прибрежное кислородное голодание — иными словами, образование мертвых зон — снижает производительность рыбного хозяйства, губит или портит рыбу и другие популяции живых морских организмов, пагубно влияет на их многообразие и здоровье, угрожает здоровью человека и снижает уровень комфортности побережий. В докладе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Состояние мирового рыбного и сельского хозяйства» за 2012 год отмечается, что мировая морская рыбохозяйственная деятельность достигла своего апогея в 1996 году. Доля мировых рыбных запасов, подвергающихся чрезмерной эксплуатации, возросла с 10 процентов в 1974 году, когда была произведена первая такая оценка, до 30 процентов в настоящее время. Как уже отмечали другие ораторы, потепление океанов и закисление сырой морской воды угрожает многообразию живых морских ресурсов. Ухудшается состояние коралловых рифов. Поэтому для обеспечения устойчивого и справедливого использования Мирового океана необходимы срочные и безотлагательные меры по его защите и охране.

Часть XII Конвенции 1982 года по морскому праву касается защиты и охраны морской среды, и в ней, в частности, предусматривается обязанность

государств производить оценку потенциальных последствий планируемой ими деятельности, которая могла бы вызвать существенное загрязнение морской среды или привести в нее существенные вредные изменения. Еще большая суровость такому положению была придана в принятой в 1992 году Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в которой говорится, что в отношении предполагаемых видов деятельности, которые могут оказать на окружающую среду значительное негативное влияние, должны проводиться оценки их экологических последствий. Более того, содержащие такие оценки доклады должны публиковаться, то есть доступ к ним должен предоставляться широкой общественности. Нам не приходит на ум ни один такой доклад, который был бы опубликован в последнее время. С нашей точки зрения, проводить следует также и стратегические оценки состояния окружающей среды.

В 2002 году руководители стран планеты приняли Йоханнесбургский план выполнения решений Всемирной встречи в Рио, в котором они, среди прочего, призвали к созданию морских заповедников, в том числе, к 2012 году, репрезентативных сетей. На основании Конвенции 1992 года о биологическом разнообразии правительства приняли Айтинские целевые показатели сохранения биоразнообразия, в том числе Целевой показатель-11, касающийся постановки к 2020 году под охрану посредством рационального и справедливого управления ими, как минимум, 10 процентов их прибрежных и морских районов, особенно районов, исключительно важных для биоразнообразия и экосистемных услуг. Согласно оценкам, в настоящее время под охраной находятся всего лишь немногим более 2 процентов морских районов. Для того чтобы достичь к 2020 году 10-процентного показателя, нам надлежит оперативно принимать соответствующие меры.

В своей резолюции 66/231 Генеральная Ассамблея постановила посвятить два дня заседаний текущей сессии рассмотрению вопросов, касающихся Мирового океана и морского права, и празднованию тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания, в том числе особому признанию решающей роли, сыгранной в этом деле послом Мальты Арвидом Пардо, и в частности, его дальновидной речи, произнесенной им 1 ноября 1967 года. Как это уже сделал вчера представитель Южной

Африки (см. A/67/PV.50), я зачитаю один пункт из той поистине мудрой речи:

«Темные океаны — это недра жизни: в результате защиты океанов возникла жизнь. Мы по-прежнему носим в наших телах — в нашей крови, в соленом привкусе наших слез — следы этого отдаленного прошлого. Воссоздание прошлого, человека, нынешнего правителя на появившейся планете Земля, возвращается сегодня в глубины океана. Его проникновение в глубину может означать начало конца для человека и, по сути дела, жизни, какой она известна нам на этой Земле; это могло бы также стать уникальной возможностью для того, чтобы заложить прочные основы для мирного и все более процветающего будущего для всех народов» (A/C.1/PV.1515, пункт 7).

Давайте же сделаем выбор в пользу мирного и процветающего будущего для всех народов. Давайте же сделаем выбор в пользу жизни в сотрудничестве и гармонии с природой.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): В соответствии с резолюцией 35/2 от 13 октября 1980 года я предоставляю слово наблюдателю от Афро-азиатской консультативно-правовой организации.

Г-н Ли (Афро-азиатская консультативно-правовая организация) (*говорит по-английски*): Афро-азиатская консультативно-правовая организация (ААКПО) высоко оценивает руководящую роль Председателя в организации этого мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Это мероприятие имеет особое значение, поскольку Конвенция по морскому праву представляет собой одно из крупнейших достижений в областях многосторонней дипломатии, заключения договоров и поддержания мира и безопасности в Мировом океане.

В Конвенции по морскому праву 1982 года успешно рассматриваются все аспекты морского права: от судебных разбирательств до использования ресурсов и научных исследований, от водной толщи до морского дна и его недр, от суверенитета и юрисдикции до общего наследия, от делимитации морских границ до урегулирования споров. Конвенция — это не просто кодификация традиционной правовой практики. Она вобрала в себя также

новые изменения и практику с участием развивающихся стран. Это проводимое в Ассамблее мероприятие свидетельствует о том, что этот сводный, всеобъемлющий, многосторонний правовой документ продолжает приносить пользу.

В Конвенции рассматриваются интересы и обеспечения не только прибрежных государств, но и государств, не имеющих выхода к морю и находящихся в географически неблагоприятном положении. В силу того что в составление Конвенции внесли свой вклад все государства — и крупные, и малые, — ей обеспечено фактически универсальное участие и соблюдение. Поэтому Конвенцию можно рассматривать как конституцию океанов и морей.

С самого начала ААКПО поддерживает африканские, азиатские и латиноамериканские страны, тесно сотрудничая с ними в популяризации таких концепций, как исключительная экономическая зона, внешний континентальный шельф и архипелажные исходные линии. Эти концепции вместе с другими принципами относятся к основным положениям Конвенции. Сегодня государства применяют и соблюдают эти положения в своей практике и своей деятельности.

Многие предыдущие ораторы справедливо воздавали должное отдельным лицам и учреждениям, внесшим вклад в разработку этого полезного документа, подписание которого мы сегодня отмечаем. ААКПО хотела бы присоединиться к этим выражениям признательности и поздравлениям. Конвенция также являет собой пример способности Организации Объединенных Наций признавать недочеты и извлекать необходимые уроки. Итогами первой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1958 года стали четыре отдельных договора, каждый из которых кодифицировал традиционную практику в таких областях, как территориальное море, континентальный шельф, рыболовство и открытое море. Все эти темы рассматривались как правовые вопросы, а составление проектов доверили Комиссии международного права, являющейся техническим экспертным органом. Позднее, в 1973 году, когда состоялась третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Генеральная Ассамблея сочла, что подход 1958 года уже не соответствует реальным потребностям. В то время Ассамблея постановила не доверять эту задачу никакому техническому органу. Вместо этого сами государства взяли на

себя ответственность за проведение переговоров и подготовку текстов.

Генеральная Ассамблея установила определенные принципы, которыми следовало руководствоваться при проведении сложных переговоров: во-первых, необходимо учитывать экономические и политические соображения; во-вторых, в итогах необходимо отразить современные идеи и изменения в морском праве; в-третьих, поскольку все вопросы морского права взаимосвязаны, их необходимо рассматривать как единое целое. В результате стремления к достижению этих целей был составлен единый огромный пакет — всеобъемлющий договор, охватывающий все аспекты морского права, цель которого — обеспечить универсальное участие и избежать такой фрагментации, которая произошла в 1959 году. Успех Конвенции свидетельствует о том, что и сегодня, 30 лет спустя, эти принципы не утратили своей значимости и сохраняют ее на многие годы.

Мы хотели бы привлечь внимание к двум областям, которые, на наш взгляд, могут оказаться полезными для государств-членов и в дальнейшем. Речь идет о картировании морских исходных линий и использовании практики консультативных заключений при рассмотрении двусторонних споров или вопросов, связанных с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) рыбным промыслом. Во-первых, что касается вопроса о картировании исходных линий, то первым шагом в ведении рыбного промысла или освоении прибрежных минеральных ресурсов является определение исходных линий, на основании которых устанавливаются соответствующие юрисдикции. Будь то внутренние воды, территориальное море, прилежащая зона, исключительная экономическая зона или континентальный шельф, — все они отсчитываются от линии, где море сходится с землей, то есть от исходной линии. Поэтому определение исходных линий является предварительным условием для установления параметров морских зон и юрисдикций над ресурсами. На основании установленных исходных линий и морских зон и осуществляются суверенитет, юрисдикция и управление.

Учитывая важность исходных линий, Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву требует от государств-членов определять исходные линии и публиковать карты, на которых отмечены их исходные линии, или списки

соответствующих географических координат, а также сдавать такие карты и списки на хранение Генеральному секретарю. На сегодняшний день только 54 из 164 сторон полностью или частично выполняют эти обязательства. Генеральная Ассамблея неоднократно напоминала об этом, призывая стороны сдать такие карты или списки координат Генеральному секретарю. Однако многие государства этого не сделали, несмотря на призывы Ассамблеи.

Мы понимаем, что у государств могут быть свои причины или связанные с этим сложности, из-за которых они не публикуют и не регистрируют свои карты и координаты. По всей видимости, некоторые из них проделали необходимую работу, но пока не представили ее результаты Генеральному секретарю. Некоторые государства предпочитают уделять основное внимание внешним границам своего континентального шельфа. Многим государствам может требоваться техническая помощь в составлении карт или списков. У других, может быть, имеются неурегулированные споры или делимитационные проблемы с соседями, которые они, возможно, не хотят усугублять.

Депонирование и публикация данных об исходных линиях также может выполнять важную функцию в контексте изменения климата. Исходные линии являются важным доказательством того, что территория суши того или иного государства уменьшается в результате повышения уровня моря или затопления районов, расположенных в дельте рек. Такое уменьшение территории не только приводит к сокращению площади суши и оказывает воздействие на добычу ископаемых ресурсов и другую производительную деятельность, но и вызывает перемещение населения и мешает конкуренции различных экономик за ресурсы, расположенные в таких зонах, что, вкупе с передвижением и неопределенностью границ, может приводить к дополнительным спорам.

Генеральная Ассамблея признает влияние изменения климата на обеспечение продовольствием и водоснабжение, экономическое развитие, миграцию и перемещение населения, а также связанные с ним потерю территории и потенциальное безгражданство. Прибрежному государству будет сложно оценивать, определять и контролировать влияние повышения уровня моря, если до этого не были приняты необходимые меры по определению

его исходных линий. Мы считаем, что необходимо провести исследование для определения наилучших способов оказания помощи государствам в обозначении их исходных линий в их собственных интересах с учетом всех правовых, политических и практических последствий. Мы с удовлетворением отмечаем, что Норвегия уже приступила к реализации программ в этой области.

Что касается вопроса об использовании консультативных процедур с целью урегулирования споров и примирения, то мы считаем, что следует более активно поощрять использование таких процедур. Механизмы урегулирования споров, созданные согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, работают хорошо, и Международный трибунал по морскому праву играет важнейшую роль в этом направлении. Отличительной чертой Трибунала является то, что государства-участники могут использовать консультативные процедуры для разрешения споров. Консультативная юрисдикция для урегулирования межгосударственных споров пока еще не введена в действие. Когда она вступит в действие, государства смогут не прибегать к судебному разбирательству споров, а вместо этого разрабатывать соглашения или аналогичные документы и запрашивать консультативные заключения для рассмотрения таких вопросов, как исходные линии, проблемы, связанные с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом, или даже делимитация границ.

Заключения Трибунала не обязательны как таковые, но они являются авторитетными и весомыми. Кроме того, стороны могут принять данное заключение или использовать его в качестве основы или составляющей для примирения либо для нахождения решения. Еще одно преимущество состоит в том, что расходы, связанные с вынесением консультативных заключений, несет Трибунал. Этот консультативный режим, похоже, может быть весьма полезен при определенных обстоятельствах. Как представляется, было бы целесообразно повысить уровень осведомленности о такой возможности.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по случаю празднования тридцатой годовщины открытия для подписания

Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 75 повестки дня.

Пункт 75 повестки дня (продолжение)

Мировой океан и морское право

(а) Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/67/79, A/67/79/Corr.1, A/67/79/Add.1 и A/67/79/Add.2)

Доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава (A/67/87)

Проект резолюции (A/67/L.21)

(б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Доклад Генерального секретаря (A/67/315)

Проект резолюции (A/67/L.22)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что по пункту 75 повестки дня Ассамблея приняла резолюцию 67/5 на своем тридцать седьмом пленарном заседании 14 ноября 2012 года и что Ассамблея провела мероприятие по случаю празднования тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в ходе сорок девятого, пятидесятого и пятьдесят первого пленарных заседаний, состоявшихся 10 и 11 декабря 2012 года.

Рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и краткое изложение сопредседателями хода состоявшихся обсуждений были распространены в документе A/67/95. В докладе о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации

Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его тринадцатом совещании был распространен в документе A/67/120.

Слово имеет представитель Тринидада и Тобаго, который представит проект резолюции A/67/L.21.

Г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Тринидад и Тобаго имела честь координировать неофициальные консультации по проекту резолюции A/67/L.21, касающемуся Мирового океана и морского права. Это особая честь для нас, поскольку данная возможность предоставлена нам в год, когда международное сообщество отмечает тридцатую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года в Монтего-Бее, Ямайка.

Мы хотели бы также воздать должное всем делегациям за их поддержку, сотрудничество и гибкость, которую они проявляли, преследуя и отстаивая свои национальные интересы. Без такого подхода было бы трудно осуществлять координацию работы над данным проектом резолюции. Позвольте мне также отдать должное Директору и сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву за их прекрасное руководство и консультации на протяжении всего процесса. Г-н Тарасенко и его коллеги являются олицетворением профессионализма и мастерства, и мы благодарим его за это. Мы также приветствуем доклады Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву, поскольку в них содержится весьма актуальная информация по вопросам, затрагиваемым в данном проекте резолюции.

В находящемся сегодня на нашем рассмотрении проекте резолюции содержатся элементы, необходимые для управления, сохранения и устойчивого использования ресурсов наших океанов и морей, а также руководящие принципы ведения государствами работы по выполнению своих обязательств, вытекающих из международного морского права, включая Конвенцию. Делегации согласились в том, что элементы итогового документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение), который был принят на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня, должны найти отражение в этом проекте. Ссылки на этот документ проходят через

весь проект резолюции, включая часть X документа, в которой речь идет о морской среде и морских ресурсах. В этом разделе содержится призыв к государствам принять меры по целому ряду вопросов, особенно по вопросам, связанным со здоровьем наших океанов и морского биоразнообразия, которые испытывают на себе пагубное воздействие, например, в результате загрязнения морей, включая морской мусор.

Данный проект резолюции, который является, возможно, самым всеобъемлющим проектом резолюции, принимаемым ежегодно Генеральной Ассамблеей, касается также обязательств государств, вытекающих из Конвенции, других глобальных соглашений и региональных инициатив. К ним относятся следующие: мирное урегулирование споров и деятельность договорных органов, созданных на основании Конвенции, а именно: Международного трибунала по морскому праву, Комиссии по границам континентального шельфа и Международного органа по морскому дну. Кроме того, в данном проекте резолюции уделяется внимание безопасности и охране на море, осуществлению действующих правил государствами флага, вопросам, касающимся морской науки и регионального сотрудничества и укрепления потенциала.

Определяя тему дискуссии на четырнадцатом заседании Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которое будет проведено в 2013 году, делегации признали, среди прочего, роль Процессы неофициальных консультаций в интегрировании знаний, в обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, в координации действий компетентных учреждений и содействии усилиям на трех основных направлениях устойчивого развития. Поэтому было решено, что четырнадцатое совещание Процессы неофициальных консультаций будет посвящено последствиям закисления океанов для морской среды. Ожидается, что при рассмотрении этой темы особый упор будет сделан также на проведении исследований, в частности на осуществлении программ по наблюдению и измерению в контексте этой проблемы.

В представленном на рассмотрение Ассамблеи проекте резолюции также подчеркивается постоянный призыв государств-членов к усилению межучрежденческой координации деятельности

механизмов, занимающихся океанами и прибрежными вопросами, в рамках системы Организации Объединенных Наций, одним из которых является межучрежденческий координационный механизм по океанам и прибрежным районам («ООН-океаны»). Соответственно, мы просим Генеральную Ассамблею провести на ее шестьдесят восьмой сессии обзор мандата структуры «ООН-океаны» с учетом, среди прочего, необходимости укрепления роли Отдела по вопросам океана и морскому праву. Кроме того, в проекте упоминается также инициатива Генерального секретаря, озаглавленная «Договор по океанам: здоровые океаны ради процветания». В этой связи звучат призывы к проведению открытых и регулярных консультаций с государствами-членами по всем аспектам Договора по океанам.

В данный проект резолюции в качестве приложения включена информация, касающаяся круга ведения межсессионных семинаров в целях улучшения понимания вопросов сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции и уточнения ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции.

В заключение я представляю проект резолюции A/67/L.21 Генеральной Ассамблеи для принятия. Приняв этот проект резолюции, государства-члены продемонстрируют свою обновленную приверженность усилиям системы Организации Объединенных Наций, нацеленным на оказание содействия государствам-членам в выполнении их обязательств, вытекающих из международных договоров и других правовых документов, которые направлены на управление, защиту, охрану и устойчивое использование ресурсов наших океанов и морей на благо нынешнего и будущих поколений в соответствии с концепцией «Будущее, которого мы хотим».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Новой Зеландии для представления проекта резолюции A/67/L.22.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Наша делегация с удовлетворением присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/67/L.21, озаглавленного «Мировой океан и морское право», который был только что представлен представителем Тринидада и Тобаго, и мы выражаем особую благодарность послу Идену Чарлзу за его умелое руководство работой по этому проекту резолюции. Новой Зеландии была оказана честь координировать неофициальные консультации по проекту резолюции A/67/L.22 об обеспечении устойчивого рыболовства, и мне приятно представить этот документ от имени всех соавторов.

В этом году в проекте резолюции по устойчивому рыболовству вновь идет речь о таких важных вопросах, как обеспечение того, чтобы решения региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО) базировались на имеющейся передовой научной информации; осуществление планов действий по сохранению акул и управлению их запасами; а также воздействие коммерческого рыбного промысла на виды, находящиеся на низких уровнях в трофической цепи, с учетом их важной роли как источника питания для других видов морской экосистемы.

В данном проекте резолюции также впервые признается необходимость сбора данных об использовании рыбопривлекающих устройств в целях совершенствования мониторинга и смягчения негативных последствий использования этих устройств. Хотя следует активизировать усилия, необходимые для управления общими рыбными запасами с большей уверенностью в их долгосрочном устойчивом использовании, РРХО остаются оптимальными механизмами совместно регулируемого международного рыбного промысла. Многие РРХО провели систематические обзоры своей работы и в настоящее время проводят оценку выполнения рекомендаций по итогам этих обзоров. Такие реформы включают в себя меры государств по совершенствованию осуществления и обеспечению соблюдения существующих правил, введенных ими как членами таких организаций, в том числе их обязательств в качестве государств флага.

Соответствующие итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») стали главным предметом внимания проекта резолюции этого года по устойчивому рыболовству, и в данном проекте резолюции

приветствуются итоги Конференции «Рио+20». На Конференции «Рио+20» рассматривались вопросы устойчивого рыболовства. На ней была признана важность вклада рыбных хозяйств во все три аспекта устойчивого развития и была подчеркнута важная роль здоровых морских экосистем, устойчивого рыболовства и устойчивой аквакультуры в контексте продовольственной безопасности и питания, а также предоставления источника средств к существованию для миллионов людей.

В данном проекте резолюции нашли отражение обязательства, которые взяли на себя государства на Конференции «Рио+20» в ответ на необходимость искоренить незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел как угрозу устойчивому развитию; отменить субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и появлению избыточных промысловых мощностей; а также наращивать усилия по охране уязвимых морских экосистем от серьезного неблагоприятного воздействия, в том числе посредством эффективного использования оценок воздействия на окружающую среду.

В проекте резолюции нашло также отражение признание Конференцией «Рио+20» необходимости соблюдения принципов транспарентности и подотчетности РРХО. В нем также содержится призыв к принятию к 2014 году стратегий оказания помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в развитии их национального потенциала в области сохранения, устойчивого управления и реализации преимуществ устойчивого рыболовства.

Новая Зеландия благодарит директора Сергея Тарасенко и сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву за их компетентную помощь и поддержку по обоим проектам резолюций. Я хотел бы еще раз поблагодарить посла Идена Чарлза, Тринидад и Тобаго, за его квалифицированную координацию работы по проекту резолюции по Мировому океану и морскому праву и выразить признательность делегациям за их упорную работу и готовность к сотрудничеству при подготовке обоих проектов резолюций. Мы надеемся, что дух сотрудничества сохранится и в дальнейшей работе по решению многочисленных и сложных вопросов, касающихся наших океанов и рыболовных промыслов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Теперь слово имеет наблюдатель от Европейского союза.

Г-н Марич (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. Присоединяющаяся страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Сербия; страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина; а также Украина, Республика Молдова и Грузия присоединяются к этому заявлению.

Сегодня мы отмечаем 30 лет с момента открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), имевшего место 10 декабря 1982 года в Монтего-Бее, Ямайка. Это один из самых важных документов, принятых в XX веке. Государства, которые вели переговоры по Конвенции по морскому праву — известной также в силу вполне понятных причин как «конституция Мирового океана», — исходили из стремления к урегулированию в духе взаимопонимания и сотрудничества всех вопросов, касающихся морского права, и осознания исторического значения Конвенции как важного вклада в обеспечение мира, справедливости и прогресса в интересах всех народов мира.

Достижения, которые воплощает в себе Конвенция, огромны. Она олицетворяет собой реализацию давней идеи, сформулированной послом Мальты Арвидом Пардо в его исторической речи 1 ноября 1967 года в Первом комитете (см. A/C.1/PV.1515), которая, в конечном итоге, привела к принятию Конвенции. Были также приняты такие важные имплементационные документы, как Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции (резолюция 48/263), которое проложило путь к вступлению Конвенции в силу в 1994 году, и Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Можно надеяться, что также без промедления будет согласовано решение начать переговоры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морской среды за пределами национальной юрисдикции.

Сегодня, когда мы отмечаем тридцатую годовщину того исторического события, Конвенция укрепляет свой универсальный характер — ее участниками являются 164 государства, — олицетворяя собой правовые рамки, в которых должны осуществляться все виды деятельности в Мировом океане. Сегодня мы воздаем должное участникам переговоров по Конвенции от всех государств, которые приняли участие в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также всем тем, кто внес свой вклад в принятие, вступление в силу и, в конечном счете, ее всеобщее признание. Мы тепло приветствуем Эквадор и Свазиленд, двух новых участников Конвенции и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции. В этой связи Европейский союз продолжает призывать государства, которые пока не сделали этого, присоединиться к Конвенции, Соглашению 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции и Соглашению по рыбным запасам 1995 года.

ЕС считает, что одним из основных событий этого года стала третья Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, известная как Конференция «Рио+20», и мы благодарим правительство Бразилии за проведение конференции и напряженную работу, которая обеспечила достижение успешных результатов. ЕС принял полномасштабное участие в переговорах и поэтому особенно рад тому, что глобальное сообщество признало огромное значение Мирового океана и его ресурсов, а также связанные с ними угрозы дальнейшему устойчивому развитию. Европейский союз также рад тому, что все государства договорились отразить итоги Конференции «Рио+20» в проектах резолюций по Мировому океану и морскому праву и устойчивому рыболовству.

В частности, ЕС хотел бы подчеркнуть некоторые наиболее важные вопросы, затронутые в итоговом документе Конференции «Рио+20», озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение), а именно: морское биоразнообразие в районах за пределами национальной юрисдикции; обеспечение устойчивого рыболовства, включая борьбу с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом; загрязнение морской среды, включая морской мусор; и последствия изменения климата, в частности повышение уровня моря и подкисление океанов.

Еще раз в этом году ЕС продемонстрировал свою приверженность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также Соглашению по рыбным запасам 1995 года, принимая активное участие в переговорах, которые привели к разработке проектов резолюций, представленных сегодня Генеральной Ассамблее. ЕС твердо считает, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву является основой стабильности, мира и прогресса и что она имеет особое значение в сложной международной обстановке. В то же время ЕС хотел бы подтвердить важность, которую он придает сохранению целостности Конвенции и ее исключительной роли в качестве правовой основы для всех вопросов, касающихся океанов и связанной с ними деятельности.

Переходя теперь к проектам резолюций, представленным по Мировому океану, морскому праву и устойчивому рыболовству, ЕС хотел бы выразить свою признательность за прекрасное сотрудничество со стороны всех делегаций в ходе переговоров по обоим проектам резолюций.

Мы приветствуем тот факт, что в сводном проекте резолюции (A/67/L.21) Генеральная Ассамблея вновь признает масштабы задачи и усилий, необходимых для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем, которые затрагивают большое число судов, занимающихся морской деятельностью. Кроме того, ЕС хотел бы подтвердить свою глубокую обеспокоенность по поводу пиратства, которое пагубно сказывается на безопасности людей и собственности и которое принимает форму нападений на суда, а также похищений или захвата заложников с целью получения выкупа. В связи с этим ЕС подтверждает свою неизменную приверженность борьбе с пиратством и прилагает на этом направлении усилия, в частности, в рамках своей операции «Аталанта».

Сохраняются и другие серьезные проблемы, как ухудшение состояния морской окружающей среды и дальнейшее исчезновение морского биоразнообразия. Морское биоразнообразие находится под угрозой, и мы должны признать, что теряем время и что необходимо приложить усилия, с тем чтобы выдержать сроки, определенные в Йоханнесбургском плане 2002 года об осуществлении решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, и достичь Айтинских целевых показателей по сохранению биологического разнообразия. В этом

контексте ЕС хотел бы подчеркнуть свою поддержку инициатив по защите морской среды, предпринятых в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и под эгидой Конвенции о биологическом разнообразии, а также в рамках регионального сотрудничества.

На различных форумах ЕС неоднократно выражал свою обеспокоенность в связи с потерей морского биоразнообразия и подтверждал поддержку деятельности Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в этой области. ЕС приветствует совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, проходившее в Нью-Йорке с 7 по 11 мая, в соответствии с пунктом 168 резолюции 66/231 в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в той резолюции. Рабочая группа стремилась к тому, чтобы эти вопросы эффективно решались в правовых рамках для сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, причем путем выявления недостатков и определения путей и средств продвижения вперед, в том числе на основе имплементации существующих документов и возможного развития многостороннего соглашения под эгидой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

ЕС удовлетворен состоявшимся в ходе текущего заседания обменом мнениями и поддерживает его рекомендации. Он напоминает, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались, руководствуясь результатами деятельности Специальной рабочей группы, до конца шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи заняться в срочном порядке вопросом об охране и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, в том числе посредством принятия решения относительно разработки с этой целью и под эгидой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного документа.

В то время, когда работа международного научного сообщества должна вдохновлять деятельность государств и международных организаций, ЕС признает актуальность Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и рад тому, что в проекте сводной резолюции

выражается поддержка рекомендаций, принятых Специальной рабочей группой полного состава по проведению такого Регулярного процесса. Мы также с удовлетворением отмечаем начало второго этапа первого цикла Регулярного процесса и то, что крайний срок завершения первой комплексной оценки назначен на 2014 год. В этом контексте ЕС приветствует региональные практикумы, уже проведенные Чили, Китаем и Бельгией.

В проекте резолюции также затрагиваются озабоченности в связи с вопросом изменения климата и его последствиями для океанов, морей и их живых ресурсов. С учетом проводимых в международном сообществе обсуждений в резолюции в равной мере учитываются различные вопросы, связанные с такими явлениями, как эвтрофикация и закисление океана, деятельность по его удобрению, выделение в атмосферу углекислого газа и выбросы парниковых газов.

Международному сообществу надлежит взять на себя согласно морскому праву активную роль в превентивном движении в защиту окружающей среды. В этой связи ЕС поддерживает выбор темы четырнадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций, которое займется вопросом закисления океанской воды. Оглядываясь назад, скажу, что ЕС удовлетворен результатами состоявшегося в текущем году тринадцатого совещания, касавшегося морских возобновляемых источников энергии и оказавшегося полезным для проведения общего обзора событий в этой области. Оно также поможет нам снизить уровень выбросов углекислого газа, из-за которых, по мнению ЕС, происходит изменение климата.

ЕС высоко оценивает работу Комиссии по границам континентального шельфа по выполнению вверенного ей мандата. Мы также надлежащим образом приветствуем решения двадцать второго Совещания государств — участников Конвенции относительно работы Комиссии.

Переходя теперь к проекту резолюции относительно устойчивого рыболовства (A/67/L.22), ЕС хотел бы еще раз заявить о своей твердой приверженности Соглашению Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, в соответствии с которым, по его мнению, вводятся в действие закрепленные в Конвенции общие принципы управления трансграничными рыбными запасами и

запасами далеко мигрирующих рыб. По этой причине, признавая оговорки некоторых государств, мы по-прежнему убеждены, что эффективное осуществление этого Соглашения необходимо для надлежащего управления рыбными запасами, и поэтому мы убедительно призываем все государства присоединиться к нему. В связи с этим ЕС приветствует новых участников Соглашения — Марокко и Бангладеш.

Кроме того, ЕС хотел бы выразить свою твердую веру в роль региональных рыбохозяйственных организаций или соглашений в обеспечении рационального управления рыбными ресурсами и высоко ценит проведенные некоторыми из них аттестационные обзоры. Поэтому ЕС удовлетворен тем, что в проекте резолюции этого года содержится адресованный региональным рыбохозяйственным организациям или соглашениям призыв продолжать такие мероприятия и регулярно проводить подобные обзоры.

ЕС считает, что в проекте резолюции должны особо выделяться важнейшие и наиболее актуальные касающиеся устойчивого рыболовства вопросы. Поэтому мы удовлетворены тем, что в нем признана необходимость надлежащего управления рыбопривлекающими устройствами, включая сбор информации, а также тем, что в нем уделяется более пристальное внимание охране акул.

ЕС хотел бы еще раз заявить о своей высокой оценке работы, выполняемой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, в частности работы ее Комитета по рыболовству. Мы придерживаемся мнения, согласно которому работа этого Комитета дополняет наши усилия по достижению устойчивого рыболовства, прилагаемые на основе этой резолюции. В связи с этим мы с радостью поддерживаем результаты тринадцатого совещания этого Комитета, в том числе его работы в отношении глубоководных видов, морских организмов, занимающих низкие уровни в трофической цепи, Глобального реестра рыболовных судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения, а также в отношении руководящих принципов в помощь компетентным органам в реализации добровольно составляемых документов относительно проектирования, постройки и оборудования рыболовных судов и новых стандартов безопасности малых рыболовческих судов.

Безопасность рыболовов и рыболовных судов, в самом деле, важна для ЕС. В связи с этим мы приветствуем содержащуюся в проекте резолюции ссылку на Кейптаунское соглашение и призываем государства присоединиться к нему, с тем чтобы оно при первой же возможности могло вступить в силу.

Наконец, ЕС хотел бы выразить свою признательность Секретариату и его Отделу по вопросам океана и морскому праву за выполненную ими за прошедший год работу, в том числе за подготовку ежегодного доклада по вопросам Мирового океана и морского права, представляющего собой бесценный перечень последних событий в этой области. Мы хотели бы поблагодарить и координаторов составления двух проектов резолюций за их неустанные усилия по достижению консенсуса.

Г-н Вулф (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать по пункту 75 (а) повестки дня от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) — Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Гаити, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама, Тринидада и Тобаго и собственно нашей страны, Ямайки.

КАРИКОМ приветствует всеобъемлющий и весьма обстоятельный доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/67/79/Add.1, и другие связанные с этим пунктом повестки дня документы относительно событий и вопросов, касающихся Мирового океана и морского права.

КАРИКОМ, разумеется, с глубоким удовлетворением отмечает, что наши ежегодные прения в Генеральной Ассамблее по этому вопросу в текущем году совпали со специальными пленарными заседаниями, одновременно проводимыми в ознаменование тридцатой годовщины Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), которая была открыта для подписания 10 декабря 1982 года в Монтего-Бее, Ямайка. Поэтому нам важно и полезно помнить, что положения Конвенции, в которых определяются права и обязанности государств в использовании ими Мирового океана и его ресурсов и устанавливаются руководящие принципы проведения коммерческой деятельности, охраны окружающей среды и управления морскими природными ресурсами, сегодня

столь же актуальны, как и 30 лет назад при принятии этой Конвенции.

КАРИКОМ отмечает, что Конвенция получает признание все большего числа государств-членов в качестве «конституции Мирового океана». Мы особенно рады тому, что со времени публикации ежегодного доклада Генерального секретаря к Конвенции в сентябре присоединились еще два государства-члена, а именно — Швейцария и Эквадор, в результате чего общее число государств, являющихся ее участниками, теперь составляет 164.

Государства — члены КАРИКОМ по-прежнему в значительной мере полагаются на использование Карибского моря в проведении нашей региональной и международной торговли и коммерческой деятельности, а также в развитии нашей туристической и рыбопромысловой отраслей экономики. Соответственно, бережное отношение к Карибскому морю и устойчивое и рациональное использование его ресурсов, в том числе охрана его морской среды, остаются для государств — членов КАРИКОМ одним из их приоритетов. Мы рады признанию в документе «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение) неразрывных взаимосвязей между охраной и надежным и рациональным использованием морской среды для устойчивого развития во всех его аспектах. Это был итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро 20–22 июня этого года.

Мы хотели бы дать высокую оценку работе Комиссии по Карибскому морю, которая со времени своего создания в 2006 году прилагает усилия с целью определения Карибского моря особой зоной в контексте устойчивого развития. Мы также приветствуем заинтересованность, которую международное сообщество проявляет к этой работе, принимая участие в переговорах по принимаемой раз в два года резолюции, озаглавленной «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений». Несмотря на прогресс, достигнутый благодаря усилиям Комиссии по Карибскому морю, государства — члены КАРИКОМ озабочены угрозами, которые создают для сохранения и защиты морской среды нашего региона и его слабых экосистем сбросы промышленных отходов наземного происхождения, разливы нефти и обмен балластных вод.

Мы приветствуем весьма своевременную деятельность, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде вместе с Карибской программой по окружающей среде осуществляют для развития партнерских отношений и разработки комплексных подходов в таких областях, как управление сточными водами и санитария, устойчивая сельскохозяйственная практика, комплексное управление побережьем, устойчивое развитие туризма и экологическая безопасность морских перевозок в Карибском регионе. Мы также в срочном порядке нуждаемся в международном сотрудничестве для решения других острых проблем, таких как негативные последствия изменения климата для кораллов и коралловых рифов, окисление океана, чрезмерный вылов рыбы, деструктивная рыболовная практика и загрязнение среды.

Государства — члены КАРИКОМ высоко оценивают программы наращивания организационно-кадрового потенциала, которые осуществляются в наших государствах-членах под эгидой Отдела по вопросам океана и морскому праву, особенно в сфере морских научных исследований. Мы с удовлетворением отмечаем, что растет число стран, которые пользуются Программой стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права и стипендиальной программой Организации Объединенных Наций и японского Фонда «Ниппон». В свете глобального значения Мирового океана для устойчивого развития экономики наших стран эти программы имеют важнейшее значение.

Хотя КАРИКОМ признает право государств-членов на использование ядерной энергии в мирных целях, мы глубоко озабочены постоянными перевозками ядерных отходов и других опасных материалов в Карибском море. Такая деятельность чревата потенциальными угрозами жизни и здоровью наших граждан, окружающей среде и фактически экономике наших стран.

Как и все международное сообщество, КАРИКОМ глубоко обеспокоено непрекращающимися актами пиратства и вооруженного разбоя на море, а также попытками совершать такие акты на Африканском Роге у побережья Сомали, в Гвинейском заливе и Индийском океане. При этом мы с большим удовлетворением отмечаем сокращение числа пиратских нападений с 2011 года в результате применения, в частности, современной практики международной индустрией морских перевозок,

постоянного присутствия военно-морских сил и развертывания военных подразделений охраны.

Помимо угроз, которые несут с собой наркоторговля, торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, КАРИКОМ также серьезно обеспокоено неоднократными случаями торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов по морю. Нас, правда, обнадеживают усилия, которые Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности прилагает с целью устранения этих угроз, включая публикацию «Международных рамок действий по осуществлению Протокола против незаконного ввоза мигрантов».

КАРИКОМ высоко оценивает важную работу, выполняемую тремя органами, учрежденными в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву: Комиссией по границам континентального шельфа, Международным органом по морскому дну и Международным трибуналом по морскому праву.

Что касается Международного органа по морскому дну, то КАРИКОМ приветствует успешные результаты восемнадцатой сессии Органа, венцом которой стало принятие проектов резолюций по поиску и разведке кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе. Мы удовлетворены тем, что эти проекты резолюций были подготовлены в полном соответствии с положениями Конвенции, касающимися охраны и сохранения морской среды. КАРИКОМ с нетерпением ждет проведения девятнадцатой сессии Органа, которая должна состояться в 2013 году и на которой, как мы надеемся, начнется, наконец, работа над проектами резолюций по вопросу о глубоководной разработке ресурсов морского дна.

Относительно рабочей нагрузки Комиссии по границам континентального шельфа КАРИКОМ отмечает, что, как видно из дополнения к докладу Генерального секретаря, экономические перспективы разработки ресурсов морского дна также привели к быстрому росту числа представлений в Комиссию. Этот рост числа представлений совпал с окончанием 13 мая 2009 года для многих государств — участников Конвенции 10-летнего периода, в течение которого они могли делать представления Комиссии. Мы также с большим интересом отмечаем, что на самом высоком уровне растет политическое внимание к поддержке процесса

установления внешних границ континентального шельфа. Поэтому КАРИКОМ удовлетворено очень позитивной и важной работой, которую выполняют учрежденные в соответствии с Конвенцией органы и которая наглядно демонстрирует неизменную актуальность Конвенции для международного сообщества.

Наконец, КАРИКОМ полностью разделяет и поддерживает выраженное Генеральным секретарем в выводах доклада мнение относительно того, что

«океаны играют в нашей жизни важнейшую роль независимо от того, являемся ли мы жителями прибрежных районов. Они неразрывно связаны с устойчивым развитием, обеспечивая многочисленные возможности для развития, помогая достичь продовольственной безопасности, облегчая торговлю, создавая рабочие места и генерируя туризм» (A/67/79/Add.1, пункт 178).

По мнению государств — членов КАРИКОМ, это замечание практически полностью совпадает с позицией наших правительств. Ведь оно подчеркивает жизненную важность Мирового океана и острую необходимость охраны и сохранения морской среды для обеспечения экономического процветания наших стран и даже нашего выживания как жизнеспособных государств. В этой связи мы призываем международное сообщество безотлагательно отреагировать на призыв Генерального секретаря, в котором он предлагает государствам-членам поощрять неукоснительное соблюдение, осуществление и обеспечение выполнения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и ее имплементационных соглашений, равно как и других соответствующих документов.

Г-н Бек (Палау) (*говорит по-английски*): От имени стран — членов Форума тихоокеанских островов, представленных в Организации Объединенных Наций, я с удовлетворением поддерживаю принятие проекта резолюции по Мировому океану и морскому праву (A/67/L.21) и по устойчивому рыболовству (A/67/L.22).

Для Мирового океана 2012 год был важным годом. Лидеры Форума тихоокеанских островов приветствовали положительные результаты Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») в области

сохранения и рационального использования Мирового океана и рыболовства. На Форуме тихоокеанских островов 2012 года, который прошел под лозунгом «Островные государства большого океана — Тихоокеанский вызов», лидеры Форума решили развивать эти положительные результаты с целью формирования глобального консенсуса относительно важности устойчивого развития Тихого океана в интересах тихоокеанских народов.

Мы очень рады тому, что международное сообщество подтвердило необходимость безотлагательных коллективных действий по улучшению состояния наших океанов и рыболовства путем включения взятых на Конференции «Рио+20» обязательств в эти проекты резолюций Генеральной Ассамблеи. Обязательства, взятые на форуме «Рио+20», — это отличное начало, но мы должны помнить, что сами по себе они не являются окончательным результатом. Нам нужно еще приложить совместные усилия для их эффективного претворения в жизнь.

Мы особенно приветствуем призыв Рио к определению до 2014 года стратегий дальнейшего оказания помощи наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам (СИДС) и их учету в усилиях по наращиванию их национального потенциала в области сохранения и приумножения благ устойчивого рыболовства, а также их рационального использования. Получение максимальной отдачи от использования устойчивых рыбных ресурсов МОСТРАГ остается одним из ключевых задач стран Тихоокеанского региона.

Действительно, 2014 будет очень важным для Тихоокеанского региона, поскольку Самоа проведет у себя третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам. На этой Конференции, которая проходит раз в одно поколение, встретятся руководители МОСТРАГ для рассмотрения проблем в области устойчивого развития, с которыми им приходится сталкиваться, включая проблемы, касающиеся сохранения и устойчивого использования морских ресурсов и защиты морской среды. Мы рассчитываем на поддержку всех, с тем чтобы обеспечить успех этой Конференции.

Мы также приветствуем настоятельный призыв к решению вопросов, касающихся сохранения морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Нас

обнадеживает то, что государства договорились о сроках принятия решения о разработке международного документа в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Межсессионные семинары по сохранению биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, — согласованные в проекте резолюции по Мировому океану — которые должны состояться в 2013 году, позволят нам добиться необходимого прогресса по техническим вопросам.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в проекте резолюции, посвященном Мировому океану, признается воздействие изменения климата на океаны. В этом контексте мы приветствуем решение обсудить вопрос о подкислении океана в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права в 2013 году. Мы были разочарованы тем, что в рамках Процесса неофициальных консультаций не удалось также прийти к согласию в отношении темы, связанной с последующим выполнением решений «Рио+20» по вопросам Мирового океана. Мы хотели бы напомнить государствам о том, что сейчас, когда международное сообщество продвигается вперед в деле осуществления решений «Рио+20», необходимо рассматривать и изучать вопросы Мирового океана в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года и процесса достижения всех важных целей в области устойчивого развития.

Мы приветствуем поддержку нынешнего этапа оценки в рамках регулярного процесса, выраженную в проекте резолюции по Мировому океану. Тихоокеанские государства взаимодействуют в целях содействия проведению этой оценки, и в феврале 2013 года Австралия проведет у себя региональный семинар для государств юго-западной части Тихоокеанского региона. Мы призываем все государства принять активное участие для обеспечения максимального прогресса в рамках этого этапа процесса оценки еще до окончания срока его завершения в 2014 году.

Прежде чем завершить свое выступление, Палау хотела бы присоединиться к заявлению, с которым вскоре выступит Постоянный представитель Самоа от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств. Пользуясь возможностью, мы

хотели бы также высказать несколько соображений в своем национальном качестве.

По Конституции Палау правительство страны обязано принимать конструктивные меры для сохранения прекрасной, здоровой и богатой ресурсами природной среды. Эта конституционная обязанность берет свое начало в древней культуре и традициях Палау, и руководители страны по-прежнему привержены ее выполнению. Это свидетельствует об их стратегическом управлении морской средой Палау; и в этом году ЮНЕСКО назвал Рок-Айленд Палау памятником природного и культурного всемирного наследия, а Совет по мировому будущему присудил сети охраняемых районов и акульему заповеднику Палау Золотой приз 2012 года Совета по мировому будущему.

Однако Палау не может действовать в одиночку. Для того чтобы национальные усилия Палау были эффективными, все страны мира должны сообща принимать меры по обеспечению здорового состояния и устойчивости океанов. Вот почему Палау активно отстаивает три простых принципа рыболовства: мировое рыболовство должно быть справедливым, устойчивым и подотчетным. Если говорить более конкретно, то именно поэтому Палау выступает за прекращение практики донного траления, добычи акульих плавников и применения других неустойчивых методов рыболовства. Палау с большим удовлетворением отмечает, что в этом году в резолюции включены формулировки о равенстве развивающихся прибрежных государств, и приветствует растущее движение в поддержку акульих заповедников.

Мы с нетерпением ожидаем разработки нового набора целей в области устойчивого развития в наступающем году. Палау уже давно считает, что здоровая окружающая среда является залогом нашего устойчивого развития. Цели в области устойчивого развития дают нам еще одну возможность убедиться в том, что Мировой океан является частью глобальной повестки дня в области устойчивого развития, которая продвигается вперед. Поэтому мы будем сотрудничать с другими членами рабочей группы открытого состава по целям устойчивого развития, с тем чтобы сформулировать цель в области устойчивого развития, касающуюся сохранения здорового состояния и продуктивности Мирового океана.

Наконец сейчас, когда я выступаю на сегодняшнем заседании, Палау по-прежнему находится в очень тяжелой ситуации, возникшей в результате супер-тайфуна «Бофа» — первого тайфуна в новейшей истории Палау. Практически меньше чем через месяц после урагана «Сэнди», опустошившего Нью-Йорк и Нью-Джерси, тайфун «Бофа» нанес огромный ущерб и привел к перемещению сотен семей в Палау. Но Палау повезло. На пути к нашим самым густонаселенным центрам тайфун в последнюю минуту изменил свое направление на юг, и тем самым нам удалось избежать еще больших разрушений. Наши сердца и молитвы с теми, кто пострадал больше всего, в особенности с нашими друзьями на Филиппинах, где погибло, по меньшей мере, 600 человек и множество других пропало без вести.

Тайфун «Бофа», равно как и ураган «Сэнди», стал страшным напоминанием о хрупкости наших отношений с Мировым океаном. Потепление и подкисление океанов и повышение уровня моря сказываются на нас всех — на одних больше, чем на других, иногда в большей степени, чем когда-либо, но никто не застрахован от их последствий. Усилия стран мира, которые нашли свое отражение в сегодняшних проектах резолюций и в определении целей в области устойчивого развития, не увенчаются успехом, если мы не начнем в срочном порядке эффективную борьбу с причинами изменения климата.

Г-н Элисаиа (Самоа) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств, представленных в Организации Объединенных Наций, а именно: Фиджи, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и нашей страны — Самоа.

Мировой океан играет важную роль в жизни всех народов тихоокеанских островных государств, и его значение невозможно переоценить. Для тихоокеанских малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) «зеленая» экономика и «голубая» экономика дополняют друг друга, что подчеркивает тот факт, что экономика многих наших стран во многом зависит от здорового состояния и устойчивого использования океана и его ресурсов, а также от деятельности на суше. Об этом постоянно говорят наши руководители во многих международных форумах, включая Организацию

Объединенных Наций, и в нашем Форуме тихоокеанских островов, который в августе этого года провел совещание, посвященное актуальной теме «Большие океанские островные государства — задача Тихоокеанского региона».

Тихоокеанские МОСТРАГ приветствуют жесткие формулировки, согласованные в разделе, посвященном океанам и морям, в итоговом документе (резолюция 66/288, приложение) Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), отмечая, в частности, пункты об изменении климата и подкислении океана, сохранении и устойчивом использовании океанов и прибрежных и рыбных ресурсов. Мы с удовлетворением отмечаем, что важные элементы итогового документа «Рио+20» включены в резолюцию и что другие соответствующие пункты добавлены в два проекта резолюций по Мировому океану и морскому праву (A/67/L.21) и по устойчивому рыболовству (A/67/L.22). Для краткости я лишь перечислю эти элементы, но не буду останавливаться на них подробно.

К этим элементам относятся составление и выполнение научно обоснованных планов рационального использования ресурсов, в том числе за счет сокращения или приостановки вылова рыбы и промыслового усилия соразмерно состоянию запасов. Кроме того, подчеркивается важность обеспечения доступа к рыбному промыслу и на рынки, особенно для МОСТРАГ. Необходимо бороться с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом и рационализировать прилов и выброс рыбы, а также другое неблагоприятное воздействие рыбного промысла на экосистему, в том числе за счет отказа от истощающей практики рыболовства. Государства должны взять на себя обязательства по усилению защиты уязвимых морских экосистем. Отмечается важность предоставления развивающимся странам возможности получать выгоду от сохранения и рационального использования Мирового океана, и подчеркивается необходимость наращивания потенциала и передачи технологий.

Они подчеркивают необходимость идентифицировать и к 2014 году направить в основное русло стратегии, с тем чтобы МОРГ могли разрабатывать свой потенциал по сохранению и устойчивому управлению, а также пожинать плоды устойчивого рыболовства. Они выражают обеспокоенность по поводу загрязнения морской среды и указывают на

необходимость принятия скоординированных стратегий в целях решения этой проблемы к 2025 году. Они указывают на важность решения проблемы закисления океанов, которая негативно сказывается на рыбных запасах. Они предлагают государствам и международным финансовым учреждениям разработать специальные финансовые механизмы или инструменты для оказания содействия МОРГ в наращивании национального потенциала по использованию рыбных ресурсов, и приветствуют все более пристальное внимание, которое уделяется океану как потенциальному источнику возобновляемой энергии.

МОРГ Тихоокеанского региона также приветствуют тот факт, что в проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву упоминается о созыве в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая будет проводиться в Самоа. Конференция обеспечивает своевременную возможность для продолжения между государствами-членами дискуссии о проблемах, касающихся сохранения и устойчивого использования морских ресурсов и защиты морской среды для МОРГ, среди прочего. Хотя вышеупомянутые вопросы предполагают выполнение слишком сложных задач, которые МОРГ не в состоянии решить самостоятельно, они все же не являются непреодолимыми. Благодаря подлинному партнерству всех заинтересованных сторон, сотрудничающих в усилиях по выработке устойчивых решений, которые были бы целенаправленными, дальновидными и выполнимыми, Конференция на Самоа обеспечит уникальную возможность продвинуться от дискуссии к принятию реальных инициатив по решению некоторых из задач, стоящих перед МОРГ.

МОРГ Тихоокеанского региона приветствуют решение о выборе вопроса о закислении океана в качестве темы для обсуждения в рамках неофициального консультативного процесса в 2013 году исходя из того, что изменение климата и закисление океана по-прежнему представляют собой серьезную угрозу жизнеобеспечению, безопасности и благополучию народов МОРГ Тихоокеанского региона.

Мы поддерживаем недавно выдвинутую Генеральным секретарем инициативу, касающуюся договора по океанам, в которой отражается стратегическое видение, в соответствии с которым система Организации Объединенных Наций должна

решать вопросы, касающиеся океанической проблематики, и чтобы все заинтересованные стороны сотрудничали с целью достижения общей цели обеспечения «Здоровых океанов для процветания». Мы приветствуем все большее внимание, которое уделяется океанам, и готовы к сотрудничеству с Генеральным секретарем в рамках осуществления транспарентного процесса по обеспечению успеха этой инициативы.

И, наконец, что касается будущего, то МОРГ Тихоокеанского региона подчеркивают важность того, чтобы проблемы, касающиеся океанов, находили адекватное отражение в дискуссиях и решениях в ходе осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, в том числе достижение цели здоровых и продуктивных океанов в качестве одной из целей устойчивого развития. Мы возлагаем надежды на учрежденную Генеральным секретарем Группу высокого уровня по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Со своей стороны, мы также будем активно участвовать в деятельности Рабочей группы открытого состава по достижению целей устойчивого развития.

Г-жа Персеваль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотела бы поблагодарить обоих координаторов, посла Тринидада и Тобаго г-на Идена Чарлза и г-жу Элис Ревел, Новая Зеландия, за то, что они вели переговоры по проектам резолюции, которые находятся сегодня на нашем рассмотрении (A/67/L.21 и A/67/L.22). Они оба впервые выполняли эти функции и продемонстрировали хорошее знание проблематики и руководящие способности.

Ежегодно на Генеральной Ассамблее наша делегация подчеркивает, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) является одним из наиболее важных вкладов в дело укрепление мира, безопасности, сотрудничества и поддержания дружественных отношений между государствами. В то же время она является одним из международных документов, который обладает важными экономическими, стратегическими и политическими характеристиками. Цель тех, кто вел переговоры по Конвенции, тридцатилетняя годовщина со дня открытия для подписания которой отмечается в 2012 году, состояла в решении «всех вопросов, касающихся морского права», в рамках одного документа.

Таким образом, положения Конвенции представляют собой деликатное равновесие прав и обязанностей государств, которые оформились в виде документа после девятилетнего периода переговоров. Такое равновесие должно поддерживаться всеми государствами как на индивидуальной основе, так и в их качестве членов международных организаций, компетентных в вопросах, касающихся океанов, или других организаций. Кроме того, такое деликатное равновесие должно сохраняться даже при рассмотрении новых вызовов в области морского права как в ходе процессов, учрежденных в рамках Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений с конкретными задачами в этой области, согласно ЮНКЛОС, так и в рамках любой инициативы Генерального секретаря или финансовых учреждений, проекты которых также должны соответствующим образом обсуждаться с государствами-членами. Очевидно, что Конвенция является универсальным документом, который признается в качестве обязательной юридической нормы даже странами, не являющимися ее участниками, поскольку она сама по себе является документом обычного международного права.

Делегация Аргентины позднее объяснит свою позицию по проекту резолюции по устойчивому рыболовству (A/67/L.22). Позвольте мне сейчас остановиться на некоторых вопросах, трактуемых как в обоих проектах резолюции, так и в проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву (A/67/L.21).

Вопрос о биоразнообразии за пределами национальной юрисдикции является одной из новых тем в современном морском праве. На своей шестидесятой шестой сессии Генеральная Ассамблея, опираясь на рекомендацию Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной резолюцией 59/24, приняла решение о начале процесса обеспечения юридических рамок сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, что также предполагает разработку в будущем многостороннего договора на основании Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, то есть имплементационного соглашения о соответствующих принципах Конвенции. Процесс, который получил свое развитие в контексте деятельности Специальной рабочей группы, будет посвящен сохранению и устойчивому

использованию морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в частности, совместно и в качестве единого целого, морских генетических ресурсов, включая их взаимовыгодное использование, меры по сохранению, укреплению потенциала и передаче технологий. Аргентина приветствует тот факт, что в мае Рабочая группа провела свое первое заседание в рамках вверенного ей нового мандата.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что в представленном нам проекте резолюции Генеральная Ассамблея предусматривается проведение семинаров с целью углубления технических знаний и в поддержку не только рекомендаций Рабочей группы, но и нашедшей отражение в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию приверженности государств достижению прогресса (резолюция 66/288, приложение), с тем чтобы принять до окончания шестидесятой девятой сессии Ассамблеи решение о созыве конференции для проведения переговоров по имплементационному соглашению ЮНКЛОС.

Что касается существа этого вопроса, то наша делегация хотела бы особо отметить необходимость всегда помнить о том, что выражение «зоны за пределами действия национальной юрисдикции» охватывает два вида морских акваторий — открытое море и Район и что одна из целей Конвенции, отраженная в Преамбуле, состояла в стремлении

«развить принципы, предусмотренные в резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года, в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, торжественно заявила, среди прочего, что район дна морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции, а также его ресурсы, являются общим наследием человечества, разведка и разработка которых осуществляются на благо всего человечества».

В соответствии с заявлениями, сделанными Группой 77 и Китая в ее двух последних декларациях на уровне министров, мы подтверждаем, что этот принцип должен служить основой для рассмотрения данного вопроса.

Аргентина выражает признательность Комиссии по границам континентального шельфа за ее постоянную и самоотверженную работу.

В 2012 году на двадцать втором совещании государств — участников ЮНКЛОС были избраны члены Комиссии. Согласно решению SPLOS/229 совещания государств-участников, Комиссия продлила продолжительность работы своих сессий, а также своих подкомиссий. С учетом этого в проекте резолюции по вопросу о Мировом океане и морском праве вновь содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба принять надлежащие и своевременные меры по обеспечению обслуживания Секретариатом Комиссии и ее подкомиссий. Эту просьбу Аргентина полностью поддерживает, и мы призываем все государства-члены выполнить это обязательство, которое было согласовано на совещании государств-участников и Генеральной Ассамблеей.

Кроме того я хотела бы еще раз напомнить о том, что работа Комиссии касается отслеживания — то есть, демаркации — границы, уже установленной согласно статье 76, а не прав прибрежных государств, и что пункт 3 статьи 77 Конвенции предусматривает, что

«права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления».

Это напоминание также нашло отражение в пункте 59 проекта резолюции о Мировом океане и морском праве.

Международный орган по морскому дну во исполнение рекомендации Юридической и технической комиссии постановил на своей 18-й сессии определить области, представляющие особый экологический интерес в зоне Кларион-Клиппертон. Аргентина поддерживает эту меру по защите морской среды. Наша страна призывает членов Органа продолжать добиваться прогресса в утверждении норм, правил и мер для сохранения морской среды в соответствии с его полномочиями согласно статье 145 Конвенции. Кроме того, Орган должен продолжать деятельность по проведению морских научных исследований, порученную ему согласно статье 143 Конвенции. В соответствии с положениями проекта резолюции мы призываем международные организации и других доноров поддержать фонд Органа с целью разработки совместных программ научных исследований с участием ученых и технических специалистов из развивающихся

стран. В этой связи мы приветствуем присутствующего в зале Ассамблеи, как и в предыдущие годы, Генерального секретаря Международного органа по морскому дну г-на Нии Одунтона.

Международный трибунал по морскому праву является независимым судебным органом, учрежденным в соответствии с Конвенцией. Аргентина хотела бы, прежде всего, поприветствовать присутствующего здесь Председателя Трибунала судью Сюндзи Янаи на этом заседании. С момента своего создания Трибунал рассмотрел 20 дел, и все из них касались различных аспектов морского права. Позвольте мне особо выделить среди них консультативное заключение, вынесенное в 2011 году Камерой по спорам, касающимся морского дна, относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе. Это консультативное заключение является первым свидетельством того, что эти два института, учрежденные согласно Конвенции, взаимодействуют друг с другом в соответствии со статьей 191 Конвенции и с целью охраны общего наследия человечества. Аргентина является одним из государств-участников, которое приняло участие в подготовке консультативного заключения, и мы приветствуем высокий уровень участия в связи с этим консультативным заключением. Такое участие свидетельствует о приверженности государств режиму, установленному ЮНКЛОС в этом Районе, а также деятельности учреждений, созданных под эгидой Конвенции.

Аргентина поддерживает деятельность Трибунала с самого начала его создания и является одним из 34 государств-участников, которые признали его юрисдикцию. Сегодня Аргентина с удовлетворением отмечает, что судебная практика Трибунала укрепила его роль в качестве специализированного трибунала по морскому праву, как это было предусмотрено в процессе переговоров по Конвенции, и мы приветствуем его вклад в сохранение целостности международного права.

Что касается проекта резолюции об устойчивом рыболовстве, то наша делегация вынуждена вновь заявить о необходимости соблюдения правила, регулирующего все переговоры по морскому праву, а именно принципа консенсуса, унаследованного от переговоров по ЮНКЛОС. На шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи этому правилу не последовали в связи с одним аспектом резолюции

об обеспечении устойчивого рыболовства, и наша делегация была вынуждена заявить об этом при объяснении мотивов голосования (см. A/65/PV.59). Мы хотели бы напомнить, что консенсус является единственным способом обеспечить широкое признание резолюций Генеральной Ассамблеи, и этот принцип должен соблюдаться в ходе переговоров.

Что касается защиты уязвимых морских экосистем, в частности пунктов 83–87 резолюции 61/105, пунктов 113–117 и 119–127 резолюции 64/72 и соответствующих пунктов последующих резолюций, следует напомнить, что в соответствии со статьей 77 Конвенции, «сидачие ресурсы» континентального шельфа подпадают под действие суверенных прав прибрежных государств на всем протяжении морского района. Поэтому сохранение таких ресурсов и управление ими подпадает под исключительные полномочия прибрежных государств, которые несут ответственность за принятие необходимых мер в отношении таких ресурсов и связанных с ними экосистем, которые могли бы пострадать от рыбного промысла, способного оказывать разрушительное воздействие, включая донное траление в открытом море.

В этой связи я хотела бы напомнить, что Аргентина приняла меры для сохранения «сидачих ресурсов» и уязвимых морских экосистем на всем протяжении своего континентального шельфа. В проекте резолюции об устойчивом рыболовстве содержится напоминание в пункте 137, как это делается ежегодно, об исключительных правах прибрежных государств в районах своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Кроме того, а также в соответствии с тем, что мы только что отметили, в пункте 138 особо выделяются как принятые прибрежными государствами меры по сохранению своего континентального шельфа, так и их усилия по обеспечению соблюдения этих мер.

Кроме того, что касается рыболовства, то наша страна хотела бы вновь заявить о своей обеспокоенности по поводу постоянно растущей тенденции узаконить с помощью резолюций Генеральной Ассамблеи попытки региональных рыбохозяйственных организаций принимать меры, выходящие за рамки их территориальной, материальной и личной компетенции. Аргентина возражает против того, чтобы резолюции Генеральной Ассамблеи толковали подобным образом, в частности, применительно к мерам, которые могли бы отражать

претензии со стороны таких организаций в отношении кораблей под флагом стран, не являющихся их членами и не дававших согласие на такие меры, ибо это противоречит одной из основополагающих норм международного договорного права.

И, наконец, подобно тому, как это делается ежегодно при рассмотрении Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и соответствующих проектов резолюций, Аргентина хотела бы выразить свою признательность сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву под руководством г-на Сергея Тарасенко за их профессиональную и самоотверженную работу, а также за ту помощь, которую они добровольно оказывают государствам-членам по вопросам, входящим в их компетенцию.

Г-н аль-Фахд (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я с удовольствием выражаю Председателю свою признательность за эффективное руководство работой Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии. Я хотел бы поблагодарить также Генерального секретаря за его доклады по вопросу о Мировом океане и морском праве, представленные во исполнение резолюции 66/231.

Государство Кувейт с удовлетворением отмечает информацию, содержащуюся в докладах Генерального секретаря относительно Мирового океана и морского права, и заявляет о том, что использование возобновляемых морских энергетических ресурсов может способствовать построению надежного будущего и созданию возможностей для трудоустройства, равно как и укреплению энергетической безопасности, что может позволить нам достичь целей устойчивого развития.

Таким образом, возобновляемые морские энергетические ресурсы как один из источников энергии являются неотъемлемой составляющей глобальной перспективы устойчивого развития. По этой причине Государство Кувейт особо подчеркивает необходимость как увеличения капиталовложений в технологии, научные исследования, развитие и наращивание потенциалов, так и передачи таких технологий в целях активизации и повышения качества эксплуатации энергетических ресурсов, особенно в развивающихся странах.

Сегодня мы торжественно отмечаем тридцатую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по

морскому праву (ЮНКЛОС), своего рода «конституции Мирового океана». Государство Кувейт присоединилось к Конвенции в 1986 году, и в силу того большого значения, которое мы придаем этой проблематике, в 2002 году мы ратифицировали Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции. Кроме того, в 2003 году Государство Кувейт стало стороной Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, а также является стороной Протокола относительно загрязнения моря в результате разведки и разработки континентального шельфа.

В этом контексте Кувейт приветствует увеличение числа государств — участников ЮНКЛОС, которое ныне достигло 164. Мы призываем те государства, которые еще не являются сторонами Конвенции, присоединиться к ней, с тем чтобы способствовать достижению наших целей развития и укреплению международного мира и безопасности. Мы также особо указываем на необходимость соблюдать международное право и соответствующие международные соглашения и конвенции и обеспечивать их выполнение.

Нынешняя активизация преступной деятельности, в том числе актов пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов, создает угрозу для международной торговли и морского судоходства, а также подвергает опасности жизнь тех, кто плавает на таких судах. Поэтому Государство Кувейт осуждает любые акты пиратства, захвата коммерческих судов или терроризма в открытом море и поддерживает усилия, прилагаемые в этом отношении Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали, равно как и усилия Совета Безопасности. Нам нужны согласованные действия международного сообщества в борьбе с актами пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов посредством эффективного осуществления как международного права в целом, так и морского права в частности, а также соответствующих правовых документов, нацеленных на борьбу с пиратством. В этой связи, а также в свете той важности, которую Государство Кувейт придает борьбе с пиратством, в прошедшем году мы внесли в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали вклад в размере 1 млн. долл. США.

Мы заявляем о своей поддержке резолюции 2077 (2012) Совета Безопасности от

20 ноября 2012, в которой он на основании Главы VII Устава призывает все государства предпринять шаги по криминализации пиратства в своем внутреннем законодательстве и прилагать активные усилия в целях преследования пиратов и других подозреваемых и задержанию тех, кто способствует их деятельности и финансирует их на суше, согласно соответствующим положениям международного права в области прав человека и гуманитарного права.

В заключение мы призываем все государства-члены сотрудничать друг с другом и прилагать совместные усилия, с тем чтобы получать блага в результате использования наших морских ресурсов на основе привлечения технологий и присоединения ко всем правовым документам и международным конвенциям, что может способствовать достижению всеми нами желанной экологической устойчивости и содействовать укреплению международного мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас слово предоставляется Председателю Международного трибунала по морскому праву.

Г-н Янаи (Международный трибунал по морскому праву) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее от имени Международного трибунала по морскому праву по пункту повестки дня, посвященному Мировому океану и морскому праву. Международный трибунал по морскому праву является одним из ключевых учрежденных согласно Конвенции по морскому праву механизмов разрешения споров. Он был учрежден в качестве специализированного суда универсального характера, призванного заниматься разрешением любых споров, касающихся морских пространств или проводимой на них деятельности. С начала его функционирования в 1996 году на рассмотрение Трибунала было представлено 20 дел. Они касались или касаются целого ряда вопросов, таких как законность принудительных мер, принимаемых в отношении иностранных судов в исключительной экономической зоне, применение силы на море, незамедлительное освобождение задержанных судов и их экипажей, охрана рыбных ресурсов и морской среды и делимитация морских пространств.

14 ноября в Трибунал с просьбой о предписании временных мер обратилась Аргентина, у которой возник спор с Ганой относительно задержания ганскими властями фрегата «АРА Либертад». По делу о теплоходе «Луиза» (Сент-Винсент и Гренадины против Королевства Испания) Трибунал в ответ на представленную Сент-Винсентом и Гренадинами просьбу о предписании временных мер вынес соответствующее решение. Слушания по существу этого дела были проведены 4–10 октября, и теперь это дело рассматривается. Что касается дела «Вирхиния(G)» (Панама против Гвинеи-Бисау), то этап письменного производства вскоре будет завершен и на 2013 год запланированы слушания.

Я не буду подробно останавливаться на этих делах, решения по существу которых вынести еще только предстоит, а мне хотелось бы рассказать вам об основных правовых проблемах, рассмотренных в судебном постановлении Трибунала, вынесенном 14 марта по первому его делу, касавшемуся делимитации морских границ. Своим судебным постановлением от 14 марта Трибунал обозначил морскую границу между Бангладеш и Мьянмой в территориальном море, определил их исключительные экономические зоны и континентальный шельф в Бенгальском заливе. Одной из важных особенностей этого дела было то, что Трибуналу была адресована просьба о делимитации континентального шельфа между сторонами за пределами 200-мильной зоны. Среди особых обстоятельств этого дела Трибунал обнаружил, что обе стороны

обладают совпадающими правовыми титулами на континентальный шельф за пределами 200 морских миль, и он приступил к делимитации этого района, заявив, что метод делимитации, применяемый для континентального шельфа за пределами 200 морских миль, не должен отличаться от того, который применяется в пределах 200 морских миль. На вынесение этого постановления ушло чуть более двух лет с момента представления дела, что замечательно быстро для любого касающегося делимитации сложного дела. Благодаря этому постановлению был улажен спор, продолжавшийся более 36 лет, и оно было с удовлетворением воспринято обоими государствами, которые теперь могут эксплуатировать природные ресурсы своих морских пространств.

И последнее, на чем я хотел бы остановиться, — это деятельность Трибунала по проведению обучения в области морского права. В качестве одного из аспектов такой деятельности следует отметить ежегодно организуемую Трибуналом трехмесячную стажировку для примерно 20 человек из разных стран мира. При поддержке Корейского морского института и Китайского института международных исследований были созданы специальные целевые фонды, предоставляющие финансовую помощь кандидатам из развивающихся стран. В этой связи я хотел бы также упомянуть программу по наращиванию потенциала и подготовке кадров в области разрешения споров в соответствии с Конвенцией, осуществляемую при поддержке Фонда «Ниппон».

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.